

IMPRES™ Adaptive Single-Unit Chargers



User Guide

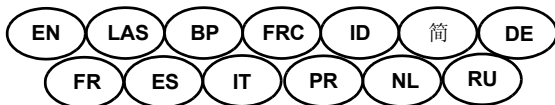


TABLE OF CONTENTS

Operational Safety Guidelines	4
Operating Instructions.....	5
Charging Procedure.....	5
Initialization	7
Automatic Reconditioning	7
Manually Terminating the Reconditioning Process.....	8
Manually Initiating the Reconditioning Process	8
Troubleshooting	9
Service	10
Motorola Authorized Transformers	10
Motorola Authorized Batteries	11
IMPRES Feature / Benefit Description	11

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) the radio using the battery.



WARNING

1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola authorized batteries listed in Table 4 on page 11. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.
2. Use of accessories not recommended by Motorola may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18 AWG for lengths of up to 100 feet (30.48 m), and 16 AWG for lengths up to 150 feet (45.72 m).
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola service representative.

WARNINGS (continued)

**WARNING**

6. Do not disassemble the charger – it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electric shock or fire.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.
8. This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn the radio off when charging the battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations / conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect from line voltage by removing the power plug from the outlet.
- The socket outlet to which this equipment is connected should be close and easily accessible.
- Maximum ambient temperature around the charger must not exceed 40 °C (104 °F).
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.
- Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located on the bottom of the charger.

OPERATING INSTRUCTIONS

The IMPRES Adaptive Single-Unit Charger System is a fully automated battery care system. All a user needs to do is follow these simple steps:

1. Place the radio / IMPRES battery into the charger.
2. Remove the radio / IMPRES battery when it's fully charged (LED turns steady GREEN).

The charger's pocket accommodates either a radio with an IMPRES battery attached or an IMPRES battery alone. **Prior to charging a radio with an IMPRES battery, turn the radio off.** Batteries charge best at room temperature.

Charging Procedure

1. Plug the charger end of the power supply cord into the power receptacle located at the back of the charger.
2. Plug the wall receptacle end of the power supply cord into the appropriate AC outlet. A successful power-up sequence is indicated by a **SINGLE GREEN BLINK** on the charger indicator.
3. Insert an IMPRES battery, or a radio with an IMPRES battery (**with the radio turned off**), into the charger's pocket by:
 - a. Aligning the groove on each side of the battery with the corresponding raised rail on each side of the charger pocket.
 - b. Pressing the battery toward the rear of the pocket.
 - c. Sliding the battery into the charger pocket, ensuring complete contact between the charger and battery contacts.

4. To remove a radio or IMPRES battery from the charger, use two hands to remove a radio or battery from the charger pocket - one hand to hold and support the charger, and the other hand to remove the radio or battery.

Once the IMPRES battery is properly seated into the pocket, the charger indicator illuminates, indicating the charger has recognized the presence of the battery. Refer to the charging indicators in Table 1.

Table 1. IMPRES Battery Charging Indicators

Charge Indicator	Description
<i>Single Blink Green</i>	Charger has successfully powered up.
<i>Steady Red</i>	Battery is in rapid charge mode.
<i>Blinking Green</i>	Battery has completed rapid charge (> 90 % available capacity). Battery is in Top-Off charge (Trickle charge).
<i>Steady Green</i>	Battery has completed charging and is fully charged.
<i>Blinking Orange</i>	Battery is recognized by charger but is waiting to charge. (Either the battery voltage is too low or the battery temperature is too low or too high to allow charging. When this condition is corrected, the battery will automatically begin charging.)
<i>Blinking Red</i>	Battery is unchargeable or not making proper contact.
<i>Steady Orange</i>	(This feature applies to IMPRES batteries only) Battery is in recondition or initialization mode. The length of time the charger remains in this mode depends upon the state of charge remaining in the battery when inserted. (Fully charged batteries require more time to recondition – 8 to 12 hours or more – than fully discharged batteries.)

Table 1. IMPRES Battery Charging Indicators (continued)

Charge Indicator	Description
<i>Blinking Red / Green</i>	(This feature applies to IMPRES batteries only) Battery has completed charging and is fully charged. Battery continues to be usable, but may be nearing the end of its rated service life.

INITIALIZATION

In order for the features of Motorola IMPRES batteries and the Adaptive Charging System to be fully available, the data contained in Motorola IMPRES batteries must be initialized by the charger the first time it is charged. This process is indicated by a **STEADY ORANGE** light on the charger indicator (the same as if the battery were reconditioning). The process is automatic, includes an initial reconditioning of the battery, and begins charging upon completion of this process. This process requires time to initialize the battery, so the battery should be left in the charger for approximately 12 hours to complete the process. Do not remove the battery from the charger until the **STEADY GREEN** light is on.

AUTOMATIC RECONDITIONING

The Motorola IMPRES Adaptive Single-Unit Charger, when used in conjunction with a Motorola IMPRES battery, has the ability to determine when it is appropriate to recondition the battery (required to remove memory issues in IMPRES batteries).

When an IMPRES battery is properly inserted into the charger, the charger determines if it is appropriate to recondition the battery. If the battery needs reconditioning, the charger automatically indicates a **STEADY ORANGE**. This process may take up to 12 hours to complete, depending upon the state of charge and capacity rating of the battery when it is inserted.

It is important to note, for this process to be effective, the IMPRES battery must be allowed to complete the recondition / recharge process. Leave the battery in the charger until the charger indicates a **STEADY GREEN**.

At the completion of the recondition cycle, the charger automatically recharges the IMPRES battery.

Manually Terminating the Reconditioning Process

At any time during the reconditioning process of a Motorola IMPRES battery (**STEADY ORANGE** indication), reconditioning may be terminated by removing and reinserting the battery back into the charger within 5 seconds. This causes the charger to terminate the reconditioning process and begin the charging process. The charger indicator changes to a **STEADY RED**. The charger will attempt to recondition the battery at the next battery insertion.

Manually Initiating the Reconditioning Process

Within 2 – 1/2 minutes of the initial insertion of an IMPRES battery (**STEADY RED** indication), remove and reinsert the battery within 5 seconds to manually force reconditioning to occur. The charger indicator changes from a **STEADY RED** to a **STEADY ORANGE**. This forces the charger to recondition and automatically recharge the battery. This is a useful feature to have when IMPRES batteries have been in storage for several months or longer. Two or three manual recondition cycles may be required to rejuvenate the batteries, due to long term storage conditions.

TROUBLESHOOTING

When troubleshooting, always observe the color of the LED.

Table 2. Troubleshooting

Problem	What it means...	What to do...
No charger indication	1a. Charger contact is not being made. 1b. • No power to the charger.	1a. Check that the radio with battery, or the battery alone, is inserted correctly. 1b. • Make sure that the power cord is securely plugged into the charger and an appropriate AC outlet, and that there is power to the outlet.
Blinking Red Indication	2a. Charger contact is not being made. 2b. Battery is not chargeable.	2a. • Remove the battery from the charger and replace it back into the charger. • Verify that the battery is a Motorola-authorized battery listed in Tables 4. Other batteries may not charge. • Remove power from the battery charger and, using a clean dry cloth, clean the gold metal charging contacts of both the battery and the charger. 2b. Replace battery.
Blinking Orange Indication	3. Battery is waiting to charge. The battery temperature may be below 5 °C (41 °F) or above 40°C (104 °F) or the battery voltage may be lower than the predetermined threshold level for rapid charging.	3. When this condition is corrected, the battery will begin charging automatically.

SERVICE

Adaptive Single-Unit Chargers are not repairable. Order replacement chargers as necessary from your local Motorola Sales Representative.

MOTOROLA AUTHORIZED TRANSFORMERS

This charger is designed for use in 90 VAC to 264 VAC, 50 / 60 Hz applications and uses the following Motorola transformers.

Table 3. Compatible Power Supply Transformers

Charger	Power Supply	Nominal Input Voltage $\pm 10\%$	Line Frequency	Country Plug
WPLN4243	None	—	—	—
WPLN4232	2571586S13	110 VAC	50 / 60 Hz	US / NA
WPLN4233	2571586S06	230 VAC	50 Hz	UK
WPLN4234	2571586S07	220 to 240 VAC	50 Hz	Euro
WPLN4235	2571586S08	220 to 240 VAC	50 Hz	Australia / NZ
WPLN4236	2571586S11	220 to 240 VAC	50 Hz	Argentina
WPLN4245	2564060M01	220 to 240 VAC	50 Hz	China
WPLN4247	2571886T01	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	Japan
WPLN4249	2571886T01	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	Korea
WPLN4253	2571886T01	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	US / NA
WPLN4253B	25012006001	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	US / NA
WPLN4254	2571886T01	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	UK
WPLN4254B	25012006001	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	UK
WPLN4255	2571886T01	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	Euro
WPLN4255B	25012006001	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	Euro
WPLN4256	2571886T01	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	Australia / NZ
WPLN4257	2571886T01	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	Argentina
WPLN4281	2571886T01	90 to 264 VAC	50 / 60 Hz	Brazil

MOTOROLA AUTHORIZED BATTERIES

Table 4. Standard & IMPRES Batteries for MOTOTRBO Professional Digital Radios

Kit (PN)	Chemistry	FM	IMPRES	Capacity
PMNN4065	NiMH	No	No	High
PMNN4066	Li-Ion	No	Yes	High
PMNN4069	Li-Ion	Yes	Yes	High
PMNN4077	Li-Ion	No	Yes	High
PMNN4101	Li-Ion	No	Yes	High
PMNN4102	Li-Ion	Yes	Yes	High
PMNN4103	Li-Ion	No	Yes	High
PMNN4104	NiMH	No	No	High

IMPRES FEATURE / BENEFIT DESCRIPTION

The IMPRES energy solution is an advanced Tri-Chemistry energy system developed by Motorola which encompasses (a) IMPRES batteries, (b) the IMPRES Adaptive Single-Unit Charger and, (c) radio hardware / software which provides the capability for IMPRES compatible radios to communicate with IMPRES batteries.

The IMPRES Adaptive Charger, when used in conjunction with Motorola IMPRES batteries, will:

1. Maximize operation time between charge cycles by automatically eliminating memory effect.
2. Maximize battery life by significantly reducing heat during the trickle and post-charge cycles.
3. Eliminate the need to purchase reconditioning equipment and train personnel to "manage battery maintenance tasks."

With this unique patented system approach, there is no need to track and record IMPRES battery use, conduct manual reconditioning cycles, or remove batteries from chargers following charging.

The IMPRES Adaptive Single-Unit Charger monitors the usage pattern of the IMPRES battery, stores that information in the IMPRES battery, and performs a recondition cycle only when needed.

The IMPRES Adaptive Single-Unit Charger will not overheat the IMPRES battery regardless of how long it is left in the pocket. The charger monitors the battery and automatically “tops off” the battery as required.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

CONTENIDO

Normas de seguridad en la operación.....	3
Instrucciones de operación.....	4
Procedimiento de carga.....	4
Inicialización	6
Reacondicionamiento automático.....	6
Terminación manual del proceso de reacondicionamiento.....	7
Iniciación manual del proceso de reacondicionamiento.....	7
Resolución de problemas	8
Servicio	9
Transformadores aprobados por Motorola	9
Baterías aprobadas por Motorola	10
Descripción de las facilidades y ventajas del IMPRES 10	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este documento contiene importantes instrucciones de seguridad y de operación. Por favor, léalas detenidamente y guárdelas como referencia futura.

Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y señales de advertencia que aparecen en (1) el cargador, (2) la batería y (3) el radio que usa la batería.



ADVERTENCIA

1. Para reducir el peligro de lesiones, cargue solamente las baterías recargables aprobadas por Motorola que aparecen en la tabla 4 de la página 10. Baterías de otro tipo podrían explotar y producir lesiones personales y daños.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola puede ocasionar incendios, choques eléctricos o lesiones.
3. Para reducir la posibilidad de daños al cable y al enchufe eléctricos, tire del enchufe y no del cable al desconectar el cargador.
4. No debe usarse cable de extensión, salvo que sea absolutamente necesario. Al usar un cable de extensión inadecuado se corre peligro de incendio y choque eléctrico. Si es necesario usar un cable de extensión, asegúrese de que el calibre del cable sea 18 AWG para longitudes de hasta 30 metros (100 pies) y 16 AWG para longitudes de hasta 45 metros (150 pies).
5. Para reducir el peligro de incendio, choque eléctrico o lesiones, no use el cargador si está roto o si presenta algún tipo de daño. Llévelo a un centro de servicio autorizado Motorola.

ADVERTENCIAS (cont.)



6. No desarme el cargador; la unidad no es reparable y no conseguirá partes de repuesto. Al desarmar el cargador se corre peligro de choque eléctrico o incendio.

ADVERTENCIA

7. Para reducir el peligro de choque eléctrico, desenchufe el cargador del tomacorriente de corriente alterna antes de limpiarlo o de hacerle mantenimiento.
8. Este es un producto de clase A. En un ambiente doméstico este producto puede causar radio interferencia, en cuyo caso puede requerirse que el usuario tome medidas al efecto.

NORMAS DE SEGURIDAD EN LA OPERACIÓN

- Apague el radio para cargar la batería.
- Este equipo no está diseñado para uso al aire libre. Úselo únicamente en lugares secos.
- Conecte la unidad a un tomacorriente del voltaje apropiado (según las especificaciones que aparecen en la etiqueta del producto), correctamente instalado y con la debida protección de sobrecorriente.
- Para desconectar la alimentación, desenchufe del tomacorriente el cable de alimentación.
- El tomacorriente debe estar ubicado cerca de la unidad, en un lugar fácilmente accesible.
- La temperatura ambiental máxima alrededor del cargador no debe exceder los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable quede en una posición donde no puedan pisarlo, donde no pueda provocar un traspíe, y donde esté protegido del agua, daño o tensión mecánica.
- La salida de la fuente de alimentación no deberá exceder el voltaje especificado en la etiqueta del producto ubicada por debajo del cargador.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

El sistema cargador autoadaptable individual IMPRES es un sistema automatizado para el cuidado de las baterías. Todo lo que el usuario necesita hacer es seguir estos sencillos pasos:

1. Coloque el radio o la batería IMPRES en el cargador.
2. Retire el radio o la batería IMPRES una vez que estén completamente cargados (el LED se pone VERDE continuo).

La cavidad del cargador puede aceptar ya sea un radio con una batería IMPRES instalada, o bien una batería IMPRES sola.

Antes de cargar una batería IMPRES instalada en un radio, apague el radio. Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente.

Procedimiento de carga

1. Enchufe uno de los extremos del cable de alimentación en el receptáculo de alimentación ubicado en la parte posterior del cargador.
2. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación al tomacorriente de CA correspondiente. Una vez que el cargador ejecuta correctamente la secuencia inicial de encendido su LED indicador emite un **BREVE DESTELLO VERDE**.
3. Inserte una batería IMPRES, o un radio con batería IMPRES (**el radio deberá estar apagado**), en la cavidad del cargador. Para ello:
 - a. Alinee las ranuras ubicadas a cada lado de la batería con sus respectivas guías dispuestas a cada lado de la cavidad del cargador.
 - b. Presione la batería hacia la parte posterior de la cavidad.
 - c. Deslice la batería hacia dentro de la cavidad del cargador; asegúrese de que los terminales del cargador y de la batería hacen buen contacto.

4. Use las dos manos para retirar el radio o la batería de la cavidad del cargador: sujete con una mano el cargador, y con la otra retire el radio o la batería.

Una vez que la batería IMPRES quede correctamente encajada dentro de la cavidad, el indicador de carga se ilumina para indicar que el cargador ha detectado la presencia de la batería. Consulte los indicadores de carga en la Tabla 1.

Tabla 1. Indicadores de carga de la batería IMPRES

Español Latinoamericano	Indicador de carga	Descripción
	<i>Breve destello verde</i>	El cargador ejecutó correctamente la secuencia inicial de encendido.
	<i>Rojo continuo</i>	La batería está en el modo de carga rápida.
	<i>Verde intermitente</i>	La batería completó la carga rápida (más del 90 % de la capacidad disponible). La batería está en régimen de carga lenta.
	<i>Verde continuo</i>	El proceso de carga ha terminado y la batería está completamente cargada.
	<i>Anaranjado intermitente</i>	La batería fue detectada por el cargador y está esperando para ser cargada. (El proceso de carga no ha comenzado porque el voltaje de la batería es demasiado bajo, o porque su temperatura es demasiado baja o demasiado alta. Una vez corregido el estado de la batería comienza automáticamente el proceso de carga).
	<i>Rojo intermitente</i>	La batería no admite carga o no está haciendo buen contacto.
	<i>Anaranjado continuo</i>	(Esta facilidad sólo la ofrecen las baterías IMPRES) La batería está en el modo de reacondicionamiento o de inicialización. El tiempo que el cargador permanece en este modo depende de la carga que tenga la batería antes de ser insertada. (El reacondicionamiento de las baterías completamente cargadas demora más tiempo (de 8 a 12 horas o más) que el de las baterías completamente descargadas).

Tabla 1. Indicadores de carga de la batería IMPRES (cont.)

Indicador de carga	Descripción
<i>Rojo / verde intermitente</i>	(Esta facilidad sólo la ofrecen las baterías IMPRES) El proceso de carga ha terminado y la batería está completamente cargada. La batería puede seguirse usando pero se está acercando al final de su vida útil.

INICIALIZACIÓN

Para aprovechar plenamente las facilidades de las baterías IMPRES de Motorola y el sistema de carga autoadaptable, el cargador tiene que inicializar los datos contenidos en dichas baterías la primera vez que éstas se cargan. Este modo se indica con el LED indicador en **ANARANJADO CONTINUO** (igual que cuando la batería se está reacondicionando). El proceso es automático, incluye un reacondicionamiento inicial de la batería y la carga se inicia tras completarse dicho proceso. Este proceso requiere tiempo para inicializar la batería. Por esa razón, hay que dejar la batería en el cargador aproximadamente 12 horas hasta que finalice el proceso. No retire la batería del cargador hasta que el LED se ponga **VERDE CONTINUO**.

REACONDICIONAMIENTO AUTOMÁTICO

El cargador autoadaptable individual IMPRES de Motorola, cuando se usa junto con una batería IMPRES de Motorola, tiene la capacidad de determinar cuándo es procedente el reacondicionamiento de la batería (necesario para eliminar el efecto de memoria de las baterías IMPRES).

Cuando una batería IMPRES se inserta correctamente en el cargador, éste último determina si es procedente el reacondicionamiento de la batería. Si la batería necesita ser reacondicionada el cargador se torna automáticamente **ANARANJADO CONTINUO**. Este proceso puede durar hasta 12

horas, dependiendo del estado de carga y de la capacidad de carga de la batería cuando se inserta en el cargador.

Es importante tener presente que, para que este proceso sea eficaz, es necesario dejar que la batería IMPRES concluya el proceso de reacondicionamiento / carga. Deje la batería en el cargador hasta que el LED indicador se torne **VERDE CONTINUO**.

Al completarse el ciclo de reacondicionamiento, el cargador automáticamente recarga la batería IMPRES.

Terminación manual del proceso de reacondicionamiento

En cualquier momento durante el proceso de reacondicionamiento de una batería IMPRES de Motorola (indicador **ANARANJADO CONTINUO**), se puede terminar el reacondicionamiento con sólo retirar y reinsertar en el cargador la batería en un lapso de 5 segundos. Esto hace que el cargador termine el proceso de reacondicionamiento y comience el proceso de carga. El LED indicador se torna **ROJO CONTINUO**. El cargador intentará reacondicionar la batería la próxima vez que sea insertada.

Iniciación manual del proceso de reacondicionamiento

Antes de los 2,5 minutos de la inserción inicial de una batería IMPRES (el LED indicador permanece en **ROJO CONTINUO**), retire y reinserte la batería en un lapso de 5 segundos para forzar manualmente su reacondicionamiento. El indicador del cargador cambia de **ROJO CONTINUO** a **ANARANJADO CONTINUO**. Lo anterior fuerza al cargador al modo de reacondicionamiento y automáticamente se recarga la batería. Esta facilidad es útil cuando las baterías IMPRES han estado guardadas por varios meses. Puede que se requieran dos o tres ciclos de reacondicionamiento manual para rejuvenecer las baterías, por haber estado largo tiempo almacenadas.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Durante el diagnóstico y resolución de problemas, siempre preste atención al color del LED.

Tabla 2. Resolución de problemas

Problema	Qué significa	Qué hacer
El cargador no muestra indicación alguna	<p>1a. Mal contacto con el cargador.</p> <p>1b. No llega energía eléctrica al cargador.</p>	<p>1a. Compruebe que esté debidamente insertado el radio con batería o la batería sola.</p> <p>1b. Compruebe que el cable de alimentación esté bien enchufado al cargador y a un tomacorriente de CA adecuado, y que el tomacorriente esté energizado.</p>
Indicación en rojo intermitente	<p>2a. Mal contacto con el cargador.</p> <p>2b. La batería no se puede cargar.</p>	<p>2a. <ul style="list-style-type: none">• Retire la batería del cargador y vuelva a insertarla en el cargador.• Verifique que la batería sea una de las aprobadas por Motorola en la lista de la Tabla 4. Otras baterías probablemente no podrán ser cargadas.• Desconecte del cargador el cable de alimentación y limpie con un paño limpio y seco los terminales de contacto del cargador y de la batería.</p> <p>2b. Reinstale la batería.</p>
Indicador anaranjado intermitente	<p>3. La batería está esperando para ser cargada. Probablemente la temperatura de la batería está por debajo de 5 °C (41 °F) o por encima de 40 °C (104 °F), o el voltaje está por debajo del nivel umbral prefijado para carga rápida.</p>	<p>3. Una vez corregido el estado de la batería comienza el proceso de carga automáticamente.</p>

SERVICIO

Los cargadores autoadaptables individuales no son reparables. Solicite cargadores de repuesto cuando sea necesario a su representante local de ventas Motorola.

TRANSFORMADORES APROBADOS POR MOTOROLA

Este cargador fue diseñado para aplicaciones de 90 VCA y 264 VCA, 50 / 60 Hz, y se usa con los siguientes transformadores Motorola.

Tabla 3. Transformadores de fuente de alimentación compatibles

Cargador	Fuente de alimentación	Voltaje nominal de entrada $\pm 10\%$	Frecuencia de línea	Tipo de enchufe
WPLN4243	Ninguna	—	—	—
WPLN4232	2571586S13	110 VCA	50 / 60 Hz	EE.UU. / Norteamérica
WPLN4233	2571586S06	230 VCA	50 Hz	Reino Unido
WPLN4234	2571586S07	220 a 240 VCA	50 Hz	Europa
WPLN4235	2571586S08	220 a 240 VCA	50 Hz	Australia / Nueva Zelanda
WPLN4236	2571586S11	220 a 240 VCA	50 Hz	Argentina
WPLN4245	2564060M01	220 a 240 VCA	50 Hz	China
WPLN4247	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Japón
WPLN4249	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Korea
WPLN4253	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	EE.UU. / Norteamérica
WPLN4253B	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	EE.UU. / Norteamérica

Tabla 3. Transformadores de fuente de alimentación compatibles

Cargador	Fuente de alimentación	Voltaje nominal de entrada $\pm 10\%$	Frecuencia de línea	Tipo de enchufe
WPLN4254	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Reino Unido
WPLN4253B	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Reino Unido
WPLN4255	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4253B	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4256	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Australia / Nueva Zelanda
WPLN4257	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Argentina
WPLN4281	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Brazil

BATERÍAS APROBADAS POR MOTOROLA

Tabla 4. Baterías estándar e IMPRES para los radios digitales profesionales MOTOTRBO

Kit (NP)	Composición química	FMRC	IMPRES	Capacidad
PMNN4065	NiMH	No	No	Alta
PMNN4066	iones de litio	No	Sí	Alta
PMNN4069	iones de litio	Sí	Sí	Alta
PMNN4077	iones de litio	No	Sí	Alta
PMNN4101	iones de litio	No	Sí	Alta
PMNN4102	iones de litio	Sí	Sí	Alta
PMNN4103	iones de litio	No	Sí	Alta
PMNN4104	iones de litio	No	No	Alta

DESCRIPCIÓN DE LAS FACILIDADES Y VENTAJAS DEL IMPRES

La solución de energía IMPRES es un avanzado sistema desarrollado por Motorola que acepta baterías con tres tipos de composición química, y está compuesto de (a) baterías IMPRES, (b) el cargador autoadaptable individual IMPRES, y (c) el hardware / software del radio que permite a los radios compatibles comunicarse con las baterías IMPRES.

Cuando el cargador autoadaptable IMPRES se usa junto con las baterías IMPRES de Motorola:

1. Maximiza el tiempo de funcionamiento entre ciclos de carga al eliminar automáticamente el efecto de memoria.
2. Maximiza la vida útil de la batería ya que se reduce considerablemente el calor generado durante los ciclos de carga lenta y carga de mantenimiento.

3. Elimina la necesidad de adquirir equipo de reacondicionamiento y de adiestrar al personal para las “tareas de mantenimiento de baterías”.

Con este exclusivo enfoque de sistema patentado, no hay necesidad de registrar datos sobre el uso de las baterías IMPRES, de efectuar ciclos de reacondicionamiento manuales ni de retirar las baterías de los cargadores una vez que se cargan.

El cargador autoadaptable individual IMPRES monitorea el patrón de utilización de la batería IMPRES, guarda esa información en la batería IMPRES y ejecuta un ciclo de reacondicionamiento sólo cuando es necesario.

El cargador autoadaptable individual IMPRES impide que la batería IMPRES se recaliente, independientemente del tiempo que permanezca en la cavidad. El cargador monitorea la batería y automáticamente cambia al régimen de carga lenta en el momento preciso.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo estilizado M son marcas de fabrica o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y son usadas bajo licencia. Todas otras marcas registradas son la propiedad de sus dueños respectivos

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos están reservados.

CONTEÚDO

Normas de segurança na operação	3
Instruções de operação	4
Procedimento de carga.....	4
Inicialização	6
Recondicionamento automático	6
Encerramento manual do processo de recondicionamento	7
Inicialização manual do processo de recondicionamento	
Resolução de problemas	8
Serviço	9
Transformadores aprovados pela Motorola	9
Baterias aprovadas pela Motorola	10
Descrição das características e vantagens do IMPRES	11

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este documento contém importantes instruções de segurança e de operação. Queira por favor lê-las atentamente e guardá-las para referência futura.

Antes de usar o carregador de bateria, procure ler todas as instruções e indicações de advertência que aparecem (1) no carregador, (2) na bateria e (3) no rádio que usa a bateria.



ADVERTÊNCIA

1. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue somente as baterias recarregáveis aprovadas pela Motorola que aparecem na tabela 4 da página 10. Baterias de outro tipo podem explodir e causar ferimentos pessoais e danos.
2. O uso de acessórios não recomendados pela Motorola poderá acarretar incêndios, choques elétricos ou ferimentos.
3. Para reduzir a possibilidade de danos ao cabo de alimentação e à tomada elétrica, desconecte o carregador removendo da tomada e não do cabo.
4. Não se deve usar cabo de extensão, exceto se for absolutamente necessário. O uso de um cabo de extensão inadequado pode causar risco de incêndio e de choque elétrico. Se for necessário usar um cabo de extensão, certifique-se de que seja um cabo 18 AWG para comprimentos de até 30 metros (100 pés) e 16 AWG para comprimentos de até 45 metros (150 pés).
5. Para reduzir o perigo de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não use o adaptador se o mesmo estiver quebrado ou se apresentar algum defeito. Leve-o a um centro de serviço autorizado Motorola.
6. Não desmonte o carregador; a unidade não pode ser consertada e não é possível obter peças de reposição. Ao se desmontar o carregador, corre-se o risco de choque elétrico ou de causar incêndio.

ADVERTÊNCIAS (cont.)



ADVERTÊNCIA

7. Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, desconecte o carregador da tomada de corrente alternada quando for fazer limpeza ou manutenção.
8. Este é um produto classe A. Em um ambiente doméstico este produto pode causar rádio interferência, o qual pode requerer que o tome medidas de precaução.

NORMAS DE SEGURANÇA NA OPERAÇÃO

- Desligue o rádio ao efetuar o carregamento da bateria.
- Este equipamento não foi projetado para se utilizar ao ar livre. Use-o somente em ambientes secos.
- Faça a conexão da unidade a uma tomada elétrica da tensão correta (conforme as especificações constantes na etiqueta do produto) e que esteja devidamente instalada e com proteção contra sobrecarga.
- Para desconectar a alimentação elétrica, retire o cabo de alimentação da tomada.
- A tomada elétrica deve estar próxima do equipamento, em um local facilmente acessível.
- A temperatura ambiente máxima em torno do carregador não deve exceder 40 °C (104 °F).
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja colocado onde possa ser pisado ou onde possa ocasionar um tropeço, e que esteja protegido contra água ou tensão mecânica.
- A saída da fonte de alimentação elétrica não deverá exceder ao valor de tensão especificado na etiqueta do produto. Esta etiqueta se encontra localizada na parte inferior do carregador.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

O sistema carregador auto-adaptável individual IMPRES é um sistema automatizado para o cuidado com as baterias. Tudo o que o usuário necessita fazer é seguir estas etapas simples:

1. Coloque o rádio ou a bateria IMPRES no carregador.
2. Retire o rádio ou a bateria IMPRES uma vez que estejam completamente carregados (o LED ficará na cor VERDE contínua).

A cavidade do carregador pode aceitar um rádio com a bateria IMPRES instalada ou uma bateria IMPRES isolada. **Antes de carregar uma bateria IMPRES instalada em um rádio, desligue primeiro o rádio.** As baterias são melhor carregadas estando à temperatura ambiente.

Procedimento de carga

1. Conecte uma das extremidades do cabo de alimentação junto ao recipiente de alimentação localizado na parte posterior do carregador.
2. Conecte a outra extremidade do cabo de alimentação a uma tomada de CA apropriada. Uma vez que o carregador execute corretamente a sequência inicial de inicialização, seu LED indicador emite um **BREVE PISCAR VERDE**.
3. Insira uma bateria IMPRES, ou um rádio com bateria IMPRES **(o rádio deverá estar desligado)**, na cavidade do carregador. Para isto, proceda da seguinte maneira:
 - a. Alinhe as ranhuras localizadas em cada lado da bateria com suas respectivas guias dispostas em cada lado da cavidade do carregador.
 - b. Pressione a bateria até a parte posterior da cavidade.
 - c. Deslize a bateria até o interior da cavidade do carregador; assegure-se de que os terminais do carregador e da bateria estejam em contato firme.

4. Para retirar um rádio ou uma bateria IMPRES do carregador, use ambas as mãos para remover o rádio ou a bateria da cavidade do carregador. Segure o carregador com uma das mãos e com a outra retire o rádio ou a bateria.

Uma vez estando a bateria IMPRES corretamente encaixada no interior da cavidade, o indicador de carga se acende para indicar que o carregador detectou a presença da bateria. Consulte os indicadores de carga na Tabela 1.

Tabela 1. Indicadores de carga da bateria IMPRES

Indicador de carga	Descrição
<i>Breve piscar verde</i>	O carregador executou corretamente a sequência inicial de ativação.
<i>Vermelho contínuo</i>	A bateria se encontra em modo de carga rápida.
<i>Verde intermitente</i>	A bateria completou a carga rápida (mais de 90 % da capacidade disponível). A bateria se encontra em regime de carga lenta.
<i>Verde contínuo</i>	O processo de carga foi concluído e a bateria está completamente carregada.
<i>Laranja intermitente</i>	A bateria foi detectada pelo carregador e está aguardando para ser carregada. (O processo de carga não foi iniciado por que a tensão da bateria está demasiado baixa ou por que sua temperatura se encontra muito alta ou muito baixa. Uma vez corrigido o estado da bateria, o processo de carga terá início automaticamente).
<i>Vermelho intermitente</i>	A bateria não admite carga ou não está havendo um bom contato.
<i>Laranja contínuo</i>	(Este recurso somente é oferecido pelas baterias IMPRES) A bateria se encontra no modo de recondicionamento ou de inicialização. O tempo que o carregador permanece neste modo depende da carga remanescente da bateria antes da mesma ser inserida. (O recondicionamento das baterias completamente carregadas demora mais tempo (8 a 12 horas ou mais) do que o das baterias completamente sem carga).

Tabela 1. Indicadores de carga da bateria IMPRES (cont.)

Indicador de carga	Descrição
Vermelho / verde intermitente	(Este recurso somente é oferecido pelas baterias IMPRES) O processo de carga foi concluído e a bateria está completamente carregada. A bateria pode continuar a ser usada, porém ela já se encontra próxima do final de sua vida útil.

INICIALIZAÇÃO

Para aproveitar plenamente os recursos das baterias IMPRES da Motorola e o sistema de carga auto-adaptável, o carregador deve inicializar os dados contidos nas referidas baterias quando estas forem carregadas pela primeira vez. Este modo de operação fica indicado pelo LED na cor **LARANJA CONTÍNUA** (idêntico àquele que indica que a bateria está sendo recondicionada). O processo é automático, inclui um recondicionamento inicial da bateria e a carga se inicia uma vez concluído este processo. O processo requer tempo para a inicialização da bateria. Devido a isso, é necessário deixar a bateria no carregador durante aproximadamente 12 horas até a finalização do processo. Não retire a bateria do carregador até que o LED fique na cor **VERDE CONTÍNUA**.

RECONDICIONAMENTO AUTOMÁTICO

O carregador auto-adaptável individual IMPRES da Motorola, quando usado conjuntamente com uma bateria IMPRES da Motorola, possui o recurso para determinar quando é apropriado fazer o recondicionamento da bateria (necessário para remover o efeito memória das baterias IMPRES).

Quando uma bateria IMPRES é inserida corretamente no carregador, este último determina se é apropriado efetuar o recondicionamento da bateria. Se a bateria necessitar de recondicionamento, o carregador se tornará automaticamente **LARANJA CONTÍNUO**. Este processo pode durar até 12 horas, dependendo do estado de carga e da capacidade de carga da bateria quando a mesma é inserida no carregador.

É importante ter presente que, para que este processo seja eficiente, é necessário que se permita que a bateria IMPRES conclua o processo de recondicionamento / carga. Deixe a bateria no carregador até que o LED indicador se torne **VERDE CONTÍNUO**.

Ao se concluir o ciclo de recondicionamento, o carregador faz automaticamente a recarga da bateria IMPRES.

Encerramento manual do processo de recondicionamento

A qualquer momento durante o processo de recondicionamento de uma bateria IMPRES da Motorola (indicador na cor **LARANJA CONTÍNUA**), será possível terminar o recondicionamento, bastando para isto retirar e reinsertar a bateria no carregador em um intervalo de tempo de 5 segundos. Isto faz com que o carregador encerre o processo de recondicionamento e inicie o processo de carga. O LED indicador se torna **VERMELHO CONTÍNUO**. O carregador tentará recondicionar a bateria na próxima vez em que ela for inserida.

Inicialização manual do processo de recondicionamento

Antes dos 2,5 minutos da inserção inicial de uma bateria IMPRES (o LED indicador permanece **VERMELHO CONTÍNUO**), retire e reinserte a bateria dentro de um intervalo de tempo de 5 segundos de modo a forçar manualmente o seu recondicionamento. O indicador do carregador altera de **VERMELHO CONTÍNUO para LARANJA CONTÍNUO**. O procedimento anterior força o carregador a entrar no modo de recondicionamento e faz automaticamente a recarga da bateria. Esse recurso é útil quando as baterias IMPRES permanecem armazenadas por vários meses. Pode ser que sejam necessários dois ou três ciclos de recondicionamento manual para rejuvenescer as baterias, devido ao longo período de tempo de armazenamento.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Durante o diagnóstico e resolução de problemas, deve-se sempre prestar a atenção à cor do LED.

Tabela 2. Resolução de problemas

Problema	O que significa	O que fazer
O carregador não mostra indicação alguma	1a. Mal contato com o carregador. 1b. A energia elétrica não chega até o carregador.	1a. Verifique se o rádio com a bateria, ou a bateria isoladamente, está devidamente inserido. 1b. Verifique se o cabo de alimentação está bem conectado no carregador e em uma tomada de CA adequada, e se a tomada possui energia elétrica.
Indicação em vermelho intermitente	2a. Mal contato com o carregador. 2b. A bateria não pode ser carregada.	2a. <ul style="list-style-type: none">• Retire a bateria do carregador e insira-a novamente no carregador.• Verifique se a bateria é uma das baterias aprovadas pela Motorola, constantes da lista da Tabela 4. Outras baterias provavelmente não poderão ser carregadas.• Desconecte do carregador o cabo de alimentação e limpe com um pano limpo e seco os terminais de contato do carregador e da bateria. 2b. Reinstale a bateria.

Tabela 2. Resolução de problemas (cont.)

Problema	O que significa	O que fazer
Indicador intermitente na cor laranja	3. A bateria está aguardando para ser carregada. Provavelmente a temperatura da bateria se encontra abaixo de 5 °C (41 °F) ou acima de 40 °C (104 °F), ou então a tensão se encontra abaixo do limiar prefixado para carga rápida.	3. Uma vez corrigido o estado da bateria, o processo de carga terá início automaticamente.

SERVIÇO

Os carregadores auto-adaptáveis individuais não podem ser reparados. Quando necessário, solicite carregadores de reposição a um representante local de vendas Motorola.

TRANSFORMADORES APROVADOS PELA MOTOROLA

Este carregador foi projetado para aplicações entre 90 VCA e 264 VCA, 50 / 60 Hz, e deve ser utilizado com os seguintes transformadores Motorola.

Tabela 3. Transformadores de fonte de alimentação compatíveis

Carregador	Fonte de alimentação	Tensão elétrica nominal de entrada $\pm 10\%$	Frequência de linha	Tipo de plugue
WPLN4243	Nenhuma	—	—	—
WPLN4232	2571586S13	110 VCA	50 / 60 Hz	EUA / N.A.
WPLN4233	2571586S06	230 VCA	50 Hz	Reino Unido
WPLN4234	2571586S07	220 a 240 VCA	50 Hz	Europa

Tabela 3. Transformadores de fonte de alimentação compatíveis

Carregador	Fonte de alimentação	Tensão elétrica nominal de entrada $\pm 10\%$	Frequência de linha	Tipo de plugue
WPLN4235	2571586S08	220 a 240 VCA	50 Hz	Austrália / Nova Zelândia
WPLN4236	2571586S11	220 a 240 VCA	50 Hz	Argentina
WPLN4245	2564060M01	220 a 240 VCA	50 Hz	China
WPLN4247	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Japão
WPLN4249	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Korea
WPLN4253	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	EUA / N.A.
WPLN4253B	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	EUA / N.A.
WPLN4254	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Reino Unido
WPLN4253B	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Reino Unido
WPLN4255	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4253B	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4256	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Austrália / Nova Zelândia
WPLN4257	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Argentina
WPLN4281	25012006001	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Brazil

BATERIAS APROVADAS PELA MOTOROLA
Tabela 4. Baterias padrão e IMPRES para os rádios digitais profissionais MOTOTRBO

Kit (NP)	Composição química	FMRC	IMPRES	Capacidade
PMNN4065	NiMH	Não	Não	Alta
PMNN4066	Íons de Lítio	Não	Sim	Alta

Tabela 4. Baterias padrão e IMPRES para os rádios digitais profissionais MOTOTRBO (cont.)

Kit (NP)	Composição química	FMRC	IMPRES	Capacidade
PMNN4069	Íons de Lítio	Sim	Sim	Alta
PMNN4077	Íons de Lítio	Não	Sim	Alta
PMNN4101	Íons de Lítio	Não	Sim	Alta
PMNN4102	Íons de Lítio	Sim	Sim	Alta
PMNN4103	Íons de Lítio	Não	Sim	Alta
PMNN4104	NiMH	Não	Não	Alta

DESCRIÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS DO IMPRES

A solução de energia IMPRES é um sistema desenvolvido pela Motorola que aceita baterias com três tipos de composição química. O sistema é composto por (a) baterias IMPRES, (b) o carregador auto-adaptável individual IMPRES, e (c) o hardware / software do rádio que permite aos rádios compatíveis a comunicação com as baterias IMPRES.

Quando o carregador auto-adaptável IMPRES é usado juntamente com as baterias IMPRES Motorola:

1. Maximiza o tempo de funcionamento entre ciclos de carga, ao se eliminar automaticamente o efeito de memória.
2. Maximiza a vida útil da bateria, ao se reduzir consideravelmente o calor gerado durante os ciclos de carga lenta e de carga de manutenção.
3. Elimina a necessidade de se adquirir equipamento de recondicionamento e de se fazer treinamento de pessoal para as "tarefas de manutenção da bateria".

Com este enfoque exclusivo do sistema patenteado, não há necessidade de se fazer o registro de dados sobre o uso das baterias IMPRES, de se efetuar ciclos de recondicionamento

manuais nem de se retirar as baterias dos recarregadores uma vez estando carregadas.

O carregador auto-adaptável individual IMPRES monitora o padrão de utilização da bateria IMPRES, guarda esta informação na bateria IMPRES e executa um ciclo de recondicionamento somente quando for necessário.

O carregador auto-adaptável individual IMPRES não causa o sobreaquecimento da bateria IMPRES, independentemente do tempo que a mesma permaneça na cavidade. O carregador monitora a bateria e altera automaticamente o regime de carga lenta no momento preciso.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

TABLE DES MATIÈRES

Normes de sécurité relatives au fonctionnement.....	3
Mode d'emploi	4
Procédure de charge	4
Initialisation	6
Remise en état automatique	6
Suspension manuelle du processus de remise en état	7
Lancement manuel du processus de remise en état	7
Dépannage	8
Entretien et réparation	9
Transformateurs agréés Motorola	9
Batteries agréées Motorola.....	10
Description des fonctions et des avantages offerts par le chargeur IMPRES	11

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONSERVEZ CES CONSIGNES

Ce document contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement. Veuillez lire ces consignes attentivement et les conserver pour référence.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, veuillez lire toutes les consignes et avertissements figurant sur le (1) chargeur, (2) la batterie et (3) la radio qui utilise la batterie.



AVERTISSEMENT

1. Pour réduire les risques de lésions, chargez uniquement les batteries rechargeables agréées Motorola figurant dans le tableau 4, page 10. L'utilisation d'autres batteries risque de provoquer une explosion et d'entraîner des lésions corporelles et des dommages.
2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola présente un risque d'incendie, de choc électrique ou de lésion.
3. Afin de réduire le risque d'endommagement du cordon et de la prise électriques, tirez sur la prise et non pas sur le cordon pour déconnecter le chargeur.
4. Évitez d'utiliser une rallonge, sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge inadéquate présente un risque d'incendie ou de choc électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, veillez à ce que le calibre du cordon soit de 18 a.w.g. jusqu'à 30 mètres (100 pieds) de long et de 16 a.w.g. jusqu'à 45 mètres (150 pieds) de long).
5. Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de lésions, évitez d'utiliser le chargeur s'il est cassé ou s'il a subi un dommage quelconque. Faites-le réparer dans un centre d'entretien et de réparation agréé Motorola.

AVERTISSEMENTS (Suite)



AVERTISSEMENT

6. Ne démontez pas le chargeur; il n'est pas réparable et vous ne trouverez pas de pièces de rechange. En démontant le chargeur vous risquez de provoquer un choc électrique ou un incendie.
7. Afin de réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise de courant alternatif avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
8. Ceci est un produit de classe A. Dans un environnement domestique ce produit peut causer des interférences radios dans ce cas l'utilisateur devra prendre des mesures appropriées.

NORMES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU FONCTIONNEMENT

- Éteignez la radio pendant que vous chargez la batterie.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'air libre. Utilisez-le uniquement dans des endroits secs.
- L'unité doit être connectée exclusivement à une prise de courant correctement installée et protégée contre les surtensions et de tension électrique appropriée (comme indiqué sur le produit).
- Pour couper l'alimentation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'unité, dans un endroit facilement accessible.
- La température ambiante maximale à proximité du chargeur ne doit pas dépasser les 40 °C (104 °F).
- Veillez à ce que le cordon électrique ne se trouve pas sur un lieu de passage où l'on puisse trébucher dessus et qu'il soit protégé de l'eau, de dommages ou de contraintes.
- La puissance de l'alimentation ne doit pas dépasser les niveaux spécifiés sur l'étiquette du produit située sous le chargeur.

MODE D'EMPLOI

Le système de chargeur autoadaptable individuel IMPRES est un système d'entretien de batterie entièrement automatique.

L'utilisateur n'a plus qu'à suivre ces quelques étapes simples :

1. Placez la radio ou la batterie IMPRES dans le chargeur.
2. Retirez la radio ou la batterie IMPRES lorsqu'elle est complètement chargée (la DEL passe au VERT fixe).

Le compartiment du chargeur peut accepter soit une radio avec une batterie IMPRES installée, soit une batterie IMPRES seule.

Avant de charger une batterie X installée dans une radio, éteignez d'abord la radio. La charge des batteries se fait mieux à température ambiante.

Procédure de charge

1. Branchez l'extrémité du cordon d'alimentation dans la prise de courant située à l'arrière du chargeur.
2. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans la prise murale de CA appropriée. Le voyant du chargeur indique un **BREF CLIGNOTEMENT VERT** lorsque la séquence initiale de démarrage s'exécute correctement.
3. Insérez une batterie IMPRES ou une radio avec batterie IMPRES (**après avoir éteint la radio**) dans le compartiment du chargeur. Pour ce faire :
 - a. Alignez les rainures situées de chaque côté de la batterie avec les rails surélevés correspondants situés de chaque côté du compartiment du chargeur.
 - b. Enfoncez la batterie vers l'arrière du compartiment en appuyant dessus.
 - c. Faites coulisser la batterie vers l'intérieur du compartiment du chargeur; veillez à ce que les bornes du chargeur et celles de la batterie soient en contact.

4. Pour sortir la radio ou la batterie IMPRES du compartiment du chargeur, servez-vous de vos deux mains; tenez le chargeur d'une main pendant que vous sortez la radio ou la batterie de l'autre.

Une fois la batterie IMPRES correctement calée à l'intérieur du compartiment, le voyant du chargeur s'allume pour indiquer que le chargeur a détecté la présence de la batterie. Consultez les témoins de charge dans le Tableau 1.

Tableau 1. Témoins de charge de la batterie IMPRES

Témoin de charge	Description
<i>Bref clignotement vert</i>	Le chargeur a effectué correctement la séquence initiale de démarrage.
<i>Rouge fixe</i>	La batterie est en mode de charge rapide.
<i>Vert clignotant</i>	La batterie a terminé la charge rapide (plus de 90 % de la capacité disponible). La batterie est en mode de charge lente.
<i>Vert fixe</i>	Le processus de charge est terminé et la batterie est complètement chargée.
<i>Orange clignotant</i>	La batterie a été détectée par le chargeur, elle est en attente de charge. (Le processus de charge n'a pas commencé car la tension de la batterie est trop faible ou parce que la température est trop basse ou trop élevée. Une fois l'état de la batterie corrigé, le processus de charge commence automatiquement).
<i>Rouge clignotant</i>	La batterie ne se charge pas ou il y a un faux contact.
<i>Orange fixe</i>	(Cette fonction s'applique uniquement aux batteries IMPRES) La batterie est en mode de remise en état ou d'initialisation. Le temps pendant lequel le chargeur reste dans ce mode dépend du niveau de charge de la batterie avant son insertion dans le chargeur. (La remise en état de batteries complètement chargées prend plus de temps (8 à 12 heures ou plus) que celle de batteries totalement déchargées).

Tableau 1. Témoins de charge de la batterie IMPRES (suite)

Témoign de charge	Description
<i>Rouge / vert clignotant</i>	(Cette fonction s'applique uniquement aux batteries IMPRES) Le processus de charge est terminé et la batterie est complètement chargée. Vous pouvez continuer à utiliser la batterie, mais elle arrive à la fin de sa durée de vie.

INITIALISATION

Pour utiliser au mieux les fonctions des batteries IMPRES Motorola et le système de charge autoadaptable, le chargeur doit initialiser les données contenues dans ces batteries lors de leur première charge. Ce mode est indiqué par le voyant DEL **ORANGE FIXE** du chargeur (identique à celui qui s'allume lorsque la batterie est en cours de remise en état). Le processus est automatique et comprend une remise en état initiale de la batterie; la charge commence une fois ce processus terminé. L'initialisation de la batterie prend du temps; elle doit donc rester dans le chargeur pendant environ 12 heures jusqu'à la fin du processus. Attendez que le voyant DEL soit **VERT FIXE** avant de sortir la batterie du chargeur.

REMISE EN ÉTAT AUTOMATIQUE

Le chargeur autoadaptable individuel IMPRES Motorola, lorsqu'il est utilisé avec une batterie IMPRES Motorola, a la capacité de déterminer le moment opportun pour remettre en état la batterie (nécessaire pour éliminer tout problème de mémoire dans les batteries IMPRES).

Lorsqu'une batterie IMPRES est insérée correctement dans le chargeur, ce dernier détermine s'il est opportun ou non de remettre la batterie en état. Si la batterie doit être remise en état, le voyant DEL passe automatiquement au **ORANGE FIXE**. Ce processus peut durer jusqu'à 12 heures, selon l'état de charge et la capacité de charge de la batterie lorsqu'elle est insérée dans le chargeur.

Il est important de noter que pour que ce processus soit efficace, la remise en état / recharge de la batterie IMPRES doit avoir suivi son cycle complet. Laissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce que le voyant DEL du chargeur passe au **VERT FIXE**.

Une fois le cycle de remise en état terminé, le chargeur recharge automatiquement la batterie IMPRES.

Suspension manuelle du processus de remise en état

À tout moment au cours du processus de remise en état d'une batterie IMPRES Motorola (voyant DEL **ORANGE FIXE**), vous pouvez suspendre l'opération de remise en état en sortant puis en réinsérant la batterie dans un délai de 5 secondes. Ceci met fin au processus de remise en état et lance le processus de charge. Le voyant DEL devient **ROUGE FIXE**. Le chargeur tentera une remise en état de la batterie la prochaine fois que vous l'insérerez dans le chargeur.

Lancement manuel du processus de remise en état

Pendant les 2,5 minutes qui précèdent l'insertion initiale d'une batterie IMPRES (le voyant DEL reste **ROUGE FIXE**), retirez et insérez de nouveau la batterie dans un délai de 5 secondes afin de forcer sa remise en état manuelle. Le voyant DEL du chargeur passe du **ROUGE FIXE** au **ORANGE FIXE**. Cela force le chargeur à passer en mode de remise en état et recharge automatiquement la batterie. Il s'agit là d'une fonction très utile lorsque les batteries IMPRES ont été entreposées pendant plusieurs mois. Si les batteries ont été entreposées durant une longue période, il vous faudra sans doute effectuer deux ou trois cycles de remise en état manuelle afin de les régénérer.

DÉPANNAGE

Lors du dépannage, examinez toujours la couleur de la DEL.

Tableau 2. Dépannage

Problème	Explication	Mesure à prendre
Le chargeur n'indique rien	<p>1a. Faux contact avec le chargeur.</p> <p>1b. Le chargeur n'est pas alimenté en électricité.</p>	<p>1a. Vérifiez que la radio avec la batterie ou la batterie seule est insérée correctement.</p> <p>1b. Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit bien connecté au chargeur et branché dans une prise de courant appropriée, et que la prise soit alimentée en électricité.</p>
Voyant Rouge clignotant	<p>2a. Faux contact avec le chargeur.</p> <p>2b. La batterie ne peut pas être chargée.</p>	<p>2a. <ul style="list-style-type: none">Sortez la batterie du chargeur et insérez-la de nouveau dans celui-ci.Vérifiez que la batterie figure dans la liste des batteries agréées du Tableau 4. D'autres types de batteries ne pourront pas être chargés.Mettez le chargeur hors tension et à l'aide d'un chiffon propre et sec nettoyez les bornes de contact du chargeur et de la batterie.</p> <p>2b. Réinstallez la batterie.</p>
Voyant orange clignotant	<p>3. La batterie est en attente de charge. La température de la batterie peut être inférieure à 5 °C (41 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F), ou la tension de la batterie peut être en dessous du seuil prédéfini pour la charge rapide.</p>	<p>3. Une fois l'état de la batterie corrigé, le processus de charge commence automatiquement.</p>

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Les chargeurs autoadaptables individuels ne peuvent pas être réparés. Commandez des chargeurs de recharge si nécessaire auprès de votre revendeur local Motorola.

TRANSFORMATEURS AGRÉÉS MOTOROLA

Ce chargeur a été conçu pour des applications entre 90 VCA et 264 VCA, 50 / 60 Hz, et s'utilise avec les transformateurs Motorola suivants.

Tableau 3. Transformateurs d'alimentation compatibles

Chargeur	Source d'alimentation	Tension d'entrée nominale $\pm 10\%$	Fréquence secteur	Type de prise
WPLN4243	Aucune	—	—	—
WPLN4232	2571586S13	110 VCA	50 / 60 Hz	États-Unis / Amérique du Nord
WPLN4233	2571586S06	230 VCA	50 Hz	Royaume-Uni
WPLN4234	2571586S07	220 à 240 VCA	50 Hz	Europe
WPLN4235	2571586S08	220 à 240 VCA	50 Hz	Australie / Nouvelle-Zélande
WPLN4236	2571586S11	220 à 240 VCA	50 Hz	Argentine
WPLN4245	2564060M01	220 à 240 VCA	50 Hz	Chine
WPLN4247	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Japon
WPLN4249	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Corée
WPLN4253	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	États-Unis / Amérique du Nord

Tableau 3. Transformateurs d'alimentation compatibles

Chargeur	Source d'alimentation	Tension d'entrée nominale $\pm 10\%$	Fréquence secteur	Type de prise
WPLN4253B	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	États-Unis / Amérique du Nord
WPLN4254	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Royaume-Uni
WPLN4253B	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Royaume-Uni
WPLN4255	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Europe
WPLN4253B	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Europe
WPLN4256	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Australie / Nouvelle-Zélande
WPLN4257	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Argentine
WPLN4281	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Brazil

BATTERIES AGRÉÉES MOTOROLA**Tableau 4. Batteries standard et IMPRES pour radios numériques professionnelles MOTOTRBO**

Trousse (NP)	Composition chimique	FMRC	IMPRES	Capacité
PMNN4065	NiMH	Non	Non	Haute
PMNN4066	Lithium-ion	Non	Oui	Haute
PMNN4069	Lithium-ion	Oui	Oui	Haute
PMNN4077	Lithium-ion	Non	Oui	Haute
PMNN4101	Lithium-ion	Non	Oui	Haute
PMNN4102	Lithium-ion	Oui	Oui	Haute
PMNN4103	Lithium-ion	Non	Oui	Haute
PMNN4104	NiMH	Non	Non	Haute

DESCRIPTION DES FONCTIONS ET DES AVANTAGES OFFERTS PAR LE CHARGEUR IMPRES

La solution d'énergie IMPRES est un système mis au point par Motorola qui accepte les batteries de trois types de composition chimique et qui est composé des (a) batteries IMPRES, (b) du chargeur autoadaptable individuel IMPRES et (c) du matériel / logiciel de la radio qui permet aux radios compatibles de communiquer entre elles avec les batteries IMPRES.

Lorsque le chargeur autoadaptable IMPRES est utilisé avec les batteries IMPRES Motorola :

1. Cela optimise le temps de fonctionnement entre les cycles de charge en supprimant automatiquement l'effet de mémoire.
2. Cela optimise la durée de vie de la batterie en réduisant de manière considérable la chaleur générée au cours des cycles de charge lente et de charge de maintenance.
3. Cela vous évite d'avoir à acheter du matériel de remise en état et d'avoir à former du personnel sur les « tâches de maintenance des batteries ».

Grâce à cette vision unique de système breveté, inutile d'enregistrer des données sur l'utilisation des batteries IMPRES, ni d'effectuer des cycles de remise en état, ni de retirer les batteries des chargeurs après les avoir chargées.

Le chargeur autoadaptable individuel IMPRES analyse le mode d'utilisation de la batterie IMPRES, conserve cette information dans la batterie IMPRES et n'exécute un cycle de remise en état que si nécessaire.

Le chargeur autoadaptable individuel IMPRES ne provoque pas de surchauffe de la batterie IMPRES, même lorsque celle-ci reste dans le compartiment pendant une période prolongée. Le chargeur contrôle la charge de la batterie et passe automatiquement en mode de charge lente au moment opportun.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques enregistrées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

DAFTAR ISI

Pedoman Keselamatan untuk Penggunaan Produk	3
Petunjuk Penggunaan	4
Prosedur Pengisian Baterai	4
Inisialisasi	6
Pemulihan Secara Otomatis	6
Menghentikan Proses Pemulihan secara Manual.....	7
Memulai Proses Pemulihan secara Manual.....	7
Penanggulangan Masalah	8
Perbaikan.....	9
Transformator Resmi Motorola	9
Baterai Resmi Motorola	11
Keterangan Fitur / Keunggulan IMPRES	11

PETUNJUK PENTING MENGENAI KESELAMATAN SIMPANLAH PETUNJUK INI

Dokumen ini berisi petunjuk penting mengenai keselamatan dan penggunaan produk. Bacalah petunjuk ini dengan saksama dan simpanlah sebagai referensi.

Sebelum menggunakan pengisi baterai, bacalah semua petunjuk dan tanda peringatan yang terdapat pada (1) pengisi baterai, (2) baterai, dan (3) radio yang menggunakan baterai.



PERINGATAN

1. Untuk mengurangi risiko cedera, gunakan hanya baterai isi ulang resmi Motorola yang tercantum di dalam Tabel 4 pada halaman 11. Baterai yang lain dapat meledak dan menyebabkan cedera atau kerusakan.
2. Penggunaan aksesoris yang tidak disarankan oleh Motorola dapat mengakibatkan kebakaran, sengatan listrik, atau cedera.
3. Untuk mengurangi risiko terjadinya kerusakan steker dan kabel, tariklah kepala steker listrik bila ingin melepaskan pengisi baterai.
4. Jangan menggunakan kabel perpanjangan kecuali amat terpaksa. Penggunaan kabel perpanjangan secara tidak benar dapat mengakibatkan kebakaran dan sengatan listrik. Jika terpaksa menggunakan kabel perpanjangan, pastikan ukuran kabel adalah 18 AWG untuk panjang sampai dengan 100 kaki (30,48 m), dan 16 AWG untuk panjang sampai dengan 150 kaki (45,72 m).
5. Untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik, atau cedera, jangan menggunakan pengisi baterai bila pengisi baterai rusak atau cacat. Bawalah pengisi baterai ke perwakilan servis Motorola yang resmi.

PERINGATAN (lanjutan)



PERINGATAN

6. Jangan membongkar pengisi baterai – pengisi baterai tidak dapat diperbaiki dan suku cadang pengganti tidak tersedia. Pembongkaran pengisi baterai dapat mengakibatkan sengatan listrik atau kebakaran.
7. Untuk mengurangi risiko sengatan listrik, lepaskan pengisi baterai dari stopkontak listrik sebelum melakukan tindakan pemeliharaan atau pembersihan.
8. Ini merupakan produk kelas A. Karena produk ini dapat menimbulkan interferensi radio di lingkungan tempat tinggal, pengguna harus melakukan tindakan pencegahan yang memadai.

PEDOMAN KESELAMATAN UNTUK PENGGUNAAN PRODUK

- Matikan pesawat radio sewaktu mengisi baterai.
- Peralatan ini tidak cocok untuk digunakan di luar ruangan. Gunakan hanya di lokasi / kondisi yang kering.
- Hubungkan alat ke catu daya listrik yang dilengkapi sekering dan rangkaian yang baik dengan voltase yang sama (seperti yang tertera pada produk).
- Putuskan hubungan dengan catu daya listrik dengan melepaskan steker dari stopkontak.
- Stopkontak listrik yang akan digunakan untuk alat ini sebaiknya cukup dekat dan mudah dicapai.
- Suhu sekitar maksimum di daerah pengisi baterai tidak boleh melebihi 40 °C (104 °F).
- Pastikan posisi kabel tidak akan mengganggu sehingga tidak akan terinjak, menyebabkan orang tersandung, terkena air, mengalami kerusakan atau regangan yang berlebihan.
- Daya keluaran dari unit catu daya listrik tidak boleh melebihi spesifikasi yang tertera pada label produk di sisi bawah pengisi baterai.

PETUNJUK PENGGUNAAN

Sistem Pengisi Adaptif Baterai Tunggal IMPRES merupakan sebuah sistem otomatis penuh untuk pemeliharaan baterai. Pengguna hanya perlu mengikuti langkah-langkah sederhana berikut:

1. Letakkan radio / baterai IMPRES di dalam pengisi baterai.
2. Keluarkan radio / baterai IMPRES bila sudah terisi penuh (LED menyala HIJAU tanpa berkedip).

Lubangudukan baterai dapat diisi oleh pesawat radio dengan baterai IMPRES terpasang atau baterai IMPRES itu sendiri.

Sebelum mengisi ulang pesawat radio dengan baterai IMPRES terpasang, matikan pesawat radio terlebih dahulu. Pengisian baterai paling baik dilakukan pada suhu ruang.

Prosedur Pengisian Baterai

1. Hubungkan ujung pengisi baterai dari kabel listrik ke dalam soket di bagian belakang pengisi baterai.
2. Hubungkan ujung stopkontak dari kabel listrik ke stopkontak listrik yang sesuai spesifikasi. Penyambungan yang baik ke catu daya listrik ditandai oleh indikator pada pengisi baterai yang **BERKEDIP HIJAU SATU KALI**.
3. Masukkan baterai IMPRES atau pesawat radio dengan baterai IMPRES terpasang (**radio dalam keadaan dimatikan**) ke dalam lubangudukan baterai dengan:
 - a. Menjajarkan alur pada sisi-sisi baterai dengan rel-rel pasangannya di sisi-sisi lubangudukan baterai.
 - b. Mendorong baterai ke arah belakang lubangudukan.
 - c. Menggeser baterai ke dalam lubangudukan baterai, dan memastikan kontak antara pengisi baterai dan baterai sudah baik.

4. Untuk mengeluarkan pesawat radio atau baterai IMPRES dari pengisi baterai, gunakan dua tangan - satu tangan untuk memegang dan menahan pengisi baterai, dan tangan yang satunya untuk mengeluarkan pesawat radio atau baterai.

Setelah posisi baterai IMPRES di dalam lubang dudukan sudah benar, indikator pengisian akan menyala untuk menandakan bahwa pengisi baterai mendeteksi adanya baterai di dalam lubang dudukan. Lihat keterangan indikator pengisian di dalam Tabel 1.

Tabel 1. Indikator Pengisian Baterai IMPRES

Indikator Pengisian	Keterangan
<i>Berkedip Hijau Satu Kali</i>	Pengisi baterai sudah menyala.
<i>Merah Tanpa Kedip</i>	Baterai berada dalam mode pengisian cepat.
<i>Hijau Berkedip</i>	Baterai sudah keluar dari mode pengisian cepat (kapasitas sudah > 90 %). Baterai berada dalam mode pengisian Top-Off (pengisian lambat).
<i>Hijau Tanpa Kedip</i>	Baterai sudah selesai diisi dan dalam keadaan terisi penuh.
<i>Oranye Berkedip</i>	Baterai terdeteksi oleh pengisi baterai tetapi menunggu untuk diisi. (Voltase baterai terlalu rendah atau suhu baterai terlalu rendah atau terlalu tinggi untuk melakukan pengisian. Setelah kondisi ini berlalu, baterai akan mulai diisi secara otomatis.)
<i>Merah Berkedip</i>	Baterai tidak dapat diisi atau baterai belum terpasang dengan benar.
<i>Oranye Tanpa Kedip</i>	(Fitur ini berlaku hanya untuk baterai IMPRES) Baterai berada dalam mode pemulihan atau inisialisasi. Lamanya waktu pengisi baterai berada dalam mode ini tergantung pada keadaan semula isi baterai saat baterai dimasukkan. (Baterai yang terisi penuh membutuhkan waktu lebih banyak untuk pemulihan – 8 sampai 12 jam atau lebih – dibandingkan baterai yang kosong sama sekali.

Tabel 1. Indikator Pengisian Baterai IMPRES (lanjutan)

Indikator Pengisian	Keterangan
Merah / Hijau Berkedip	(Fitur ini berlaku hanya untuk baterai IMPRES) Baterai sudah selesai diisi dan dalam keadaan terisi penuh. Baterai tetap dapat digunakan, namun mungkin akhir umur pakai baterai sudah dekat.

INISIALISASI

Agar fitur baterai IMPRES Motorola dan Sistem Pengisian Adaptif tersedia secara penuh, data di dalam baterai IMPRES Motorola harus diinisialisasi oleh pengisi baterai saat pertama kali baterai diisi. Proses ini ditandai oleh lampu **ORANYE TANPA BERKEDIP** pada indikator pengisian (sama seperti bila baterai sedang dipulihkan). Proses ini dilakukan secara otomatis, termasuk pemulihan awal dari baterai, dan akan mulai melakukan pengisian begitu inisialisasi selesai. Proses inisialisasi baterai membutuhkan cukup banyak waktu. Oleh karena itu, baterai sebaiknya dibiarkan di dalam pengisi baterai selama kira-kira 12 jam. Jangan mengeluarkan baterai dari pengisi baterai sampai lampu menyala **HIJAU TANPA BERKEDIP**.

PEMULIHAN SECARA OTOMATIS

Pengisi Adaptif Baterai Tunggal IMPRES Motorola, bila digunakan bersama dengan baterai IMPRES Motorola, memiliki kemampuan untuk menentukan waktu yang tepat untuk melakukan pemulihan baterai (menghilangkan masalah memori di dalam baterai IMPRES).

Saat baterai IMPRES dimasukkan ke dalam pengisi baterai dengan benar, pengisi baterai akan menentukan apakah baterai perlu dipulihkan. Jika baterai perlu dipulihkan, indikator pengisi baterai akan menyala **ORANYE TANPA BERKEDIP**. Proses ini dapat memakan waktu sampai dengan 12 jam, tergantung pada keadaan isi dan kapasitas dari baterai saat dimasukkan.

Perlu diperhatikan, agar proses ini efektif, baterai IMPRES harus diizinkan menyelesaikan proses pemulihan / pengisian ulang. Biarkan baterai di dalam pengisi baterai sampai indikator pengisi baterai menyala **HIJAU TANPA BERKEDIP**.

Setelah selesai siklus pemulihan, pengisi baterai akan mengisi ulang baterai IMPRES secara otomatis.

Menghentikan Proses Pemulihan secara Manual

Selama proses pemulihan baterai IMPRES Motorola (indikator **ORANYE TANPA BERKEDIP**), pemulihan dapat dihentikan setiap saat dengan mengeluarkan dan memasukkan kembali baterai ke dalam pengisi baterai dalam waktu 5 detik. Ini akan menyebabkan pengisi baterai menghentikan proses pemulihan dan memulai proses pengisian. Indikator pengisi baterai akan berubah menjadi **MERAH TANPA BERKEDIP**. Pengisi baterai akan berusaha melakukan pemulihan baterai pada kesempatan berikutnya.

Memulai Proses Pemulihan secara Manual

Dalam waktu 2 1/2 menit setelah baterai IMPRES dimasukkan (indikator **MERAH TANPA BERKEDIP**), keluarkan dan masukkan kembali baterai dalam waktu 5 detik untuk menjalankan proses pemulihan. Indikator pengisi baterai akan berubah dari **MERAH TANPA BERKEDIP** menjadi **ORANYE TANPA BERKEDIP**. Ini akan memaksa pengisi baterai untuk melakukan pemulihan dan mengisi baterai secara otomatis. Ini merupakan fitur yang berguna jika baterai IMPRES telah disimpan selama beberapa bulan atau lebih. Dua atau tiga siklus pemulihan manual mungkin diperlukan untuk memulihkan baterai, akibat kondisi penyimpanan jangka panjang.

PENANGGULANGAN MASALAH

Bila ingin menemukan dan mengatasi masalah pengisian baterai, selalu perhatikan warna dari LED.

Tabel 2. Penanggulangan Masalah

Masalah	Artinya...	Yang harus dilakukan...
Indikator tidak menyala	1a. Kontak antara baterai dan pengisi baterai kurang baik. 1b. • Tidak ada daya listrik ke pengisi baterai.	1a. Pastikan bahwa pesawat radio dengan baterai, atau baterainya sendiri, sudah dimasukkan dengan benar. • Pastikan bahwa kabel listrik sudah dihubungkan ke pengisi baterai dan stopkontak listrik yang sesuai spesifikasi, dan ada aliran listrik pada stopkontak listrik tersebut. 1b.
Merah Berkedip	2a. Kontak antara baterai dan pengisi baterai kurang baik. 2b. Baterai tidak dapat diisi ulang.	2a. • Keluarkan baterai dari pengisi baterai dan masukkan kembali ke pengisi baterai. • Pastikan bahwa baterai adalah baterai resmi Motorola yang tercantum di dalam Tabel 4. Baterai yang lain mungkin tidak dapat diisi ulang dengan alat ini. • Lepaskan pengisi baterai dari stopkontak listrik dan dengan menggunakan kain bersih yang kering, bersihkan kontak-kontak berwarna emas pada baterai dan pengisi baterai. 2b. Ganti baterai.

Tabel 2. Penanggulangan Masalah (lanjutan)

Masalah	Artinya...	Yang harus dilakukan...
Oranye Berkedip	3. Baterai menunggu untuk diisi ulang. Suhu baterai mungkin kurang dari 5 °C (41 °F) atau lebih dari 40 °C (104 °F) atau tegangan baterai lebih rendah dari batas minimum untuk pengisian cepat.	3. Setelah kondisi ini berlalu, baterai akan mulai diisi secara otomatis.

PERBAIKAN

Pengisi Adaptif Baterai Tunggal tidak dapat diperbaiki. Pesanlah pengisi baterai pengganti dari Perwakilan Penjualan Motorola setempat bila diperlukan.

TRANSFORMATOR RESMI MOTOROLA

Pengisi baterai ini dirancang untuk penggunaan 90 VAC sampai 264 VAC, 50 / 60 Hz dan menggunakan transformator Motorola berikut.

Tabel 3. Transformator Catu Daya yang Kompatibel

Pengisi Baterai	Catu Daya	Voltase Input Nominal ±10 %	Frekuensi	Jenis Steker (Negara)
WPLN4243	Tidak ada	–	–	–
WPLN4232	2571586S13	110 VAC	50 / 60 Hz	US / NA
WPLN4233	2571586S06	230 VAC	50 Hz	UK
WPLN4234	2571586S07	220 sampai 240 VAC	50 Hz	Euro
WPLN4235	2571586S08	220 sampai 240 VAC	50 Hz	Australia / NZ

Tabel 3. Transformator Catu Daya yang Kompatibel

Pengisi Baterai	Catu Daya	Voltase Input Nominal $\pm 10\%$	Frekuensi	Jenis Steker (Negara)
WPLN4236	2571586S11	220 sampai 240 VAC	50 Hz	Argentina
WPLN4245	2564060M01	220 sampai 240 VAC	50 Hz	China
WPLN4247	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	Jepang
WPLN4249	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	Korea
WPLN4253	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	US / NA
WPLN4253B	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	US / NA
WPLN4254	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	UK
WPLN4253B	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	UK
WPLN4255	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	Euro
WPLN4253B	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	Euro
WPLN4256	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	Australia / NZ
WPLN4257	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	Argentina
WPLN4281	25012006001	90 sampai 264 VAC	50 / 60 Hz	Brazil

BATERAI RESMI MOTOROLA

Tabel 4. Baterai Standar & IMPRES untuk Pesawat Radio Digital Profesional MOTOTRBO

Kit (PN)	Jenis (Kimia)	FM	IMPRES	Kapasitas
PMNN4065	NiMH	Tidak	Tidak	Tinggi
PMNN4066	Li-Ion	Tidak	Ya	Tinggi
PMNN4069	Li-Ion	Ya	Ya	Tinggi
PMNN4077	Li-Ion	Tidak	Ya	Tinggi
PMNN4101	Li-Ion	Tidak	Ya	Tinggi
PMNN4102	Li-Ion	Ya	Ya	Tinggi
PMNN4103	Li-Ion	Tidak	Ya	Tinggi
PMNN4104	NiMH	Tidak	Tidak	Tinggi

KETERANGAN FITUR / KEUNGGULAN IMPRES

Solusi energi IMPRES merupakan sistem energi canggih untuk tiga jenis baterai (Tri-Chemistry) yang dikembangkan oleh Motorola yang mencakup (a) baterai IMPRES, (b) Pengisi Adaptif Baterai Tunggal IMPRES, dan (c) perangkat keras / lunak pesawat radio yang memungkinkan pesawat radio yang kompatibel dengan IMPRES berkomunikasi dengan baterai IMPRES.

Pengisi Baterai Adaptif IMPRES, bila digunakan bersama baterai IMPRES Motorola akan:

1. Memaksimalkan waktu kerja antara siklus pengisian dengan menghilangkan efek memori secara otomatis.
2. Memaksimalkan umur baterai dengan mengurangi panas secara signifikan selama siklus pengisian lambat dan setelah selesai mengisi baterai.
3. Menghilangkan kebutuhan akan peralatan pemulihan baterai dan pelatihan staf untuk “mengelola kegiatan pemeliharaan baterai.”

Dengan pendekatan sistem unik yang sudah dipatenkan ini, tidak diperlukan lagi pencatatan dan pelacakan penggunaan baterai IMPRES, pelaksanaan siklus pemulihan secara manual, atau melepaskan baterai dari pengisi baterai setelah selesai mengisi baterai.

Pengisi Adaptif Baterai Tunggal IMPRES akan memantau pola penggunaan baterai IMPRES, menyimpan informasi tersebut di dalam baterai IMPRES, dan menjalankan siklus pemulihan hanya bila dibutuhkan.

Pengisi Adaptif Baterai Tunggal IMPRES tidak akan menyebabkan panas berlebih pada baterai IMPRES meskipun didiamkan di dalam lubangudukan baterai untuk waktu yang lama. Pengisi baterai akan memantau baterai dan mengisi baterai dengan mode pengisian lambat (top off) secara otomatis sesuai keperluan.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS dan logo Stylized M adalah merek dagang atau merek dagang terdaftar Motorola Trademark Holdings, LLC dan digunakan berdasarkan lisensi. Semua merek dagang lainnya adalah properti dari masing-masing pemilik.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Semua hak dilindungi undang-undang.

目录

操作安全准则	3
操作说明	4
充电过程	4
初始化	6
自动修复	6
手动终止修复过程	7
手动启动修复过程	7
故障排除	8
维修	9
摩托罗拉认可的变压器	10
摩托罗拉认可的电池	11
IMPRES 功能 / 优点介绍	11

重要提示 安全注意事项 请妥善保管此指南

本档含有重要安全注意事项和使用指南，请仔细阅读这些指南并妥善保管以备后用。

在使用充电器之前，请仔细阅读 (1) 充电器、(2) 电池和 (3) 对讲机（使用该电池）上的所有说明和警告。



警告

1. 为了减少危险，请只使用第 11 页表 4 中经摩托罗拉认可的充电电池，否则电池可能会爆炸，造成人身伤害。
2. 使用非摩托罗拉建议的附件可能会导致火灾、电击或伤害。
3. 为了减少对电源插头和电源线的损坏，在拔下充电器时请捏住插头，不要捏住电源线往外拔。
4. 一般情况下请不要使用电源延长线，除非必须使用。使用不恰当的延长线可能会导致火灾或电击。如果必须使用延长线，请确保使用的延长线规格为 **18 AWG**（最长用于 100 英尺或 30.48 米的距离）或 **16 AWG**（最长用于 150 英尺或 45.72 米的距离）。
5. 为了减少火灾、电击或伤害的危险，请不要使用已损坏的充电器，应将它交给专业摩托罗拉服务代表处理。
6. 请不要自行将充电器拆开，该充电器不可维修并且不含可供使用的更换部件。擅自拆开该充电器可能导致电击或火灾。
7. 为了减少电击的危险，在对充电器进行维护和清洁前请将它从交流插座中拔下。
8. 此为 **A 级** 产品。在生活环境中，该产品可能会造成无线电干扰。在这种情况下，可能需要用户对其干扰采取确实可行的措施。

操作安全准则

- 在电池充电时请关闭对讲机。
- 该产品不适合在室外使用。请在干燥的场所 / 环境下使用该产品。
- 请将该产品连接到正确的输出电压上（标识在产品上）。
- 要断开线路电压时，请从电源插座上拔下电源插头。
- 连接该产品的电源插座应该位于附近，并且插拔方便。
- 充电器周围的最高温度不能超过 **40 °C (104 °F)**。
- 连接线应放置在适当的位置，不能踩、绊、浸水或挤压。
- 电源设备的输出电压不能超过充电器底部标签上标明的额定值。

操作说明

IMPRES 自适应单座充电系统是一种完全自动化的电池养护系统。用户只需要执行以下简单操作：

1. 将对讲机 / **IMPRES** 电池放入该充电器中。
2. 完全充满电（**LED** 指示灯持续显示为绿灯）后取下对讲机 / **IMPRES** 电池。

此充电器的充电座只允许插入一个带 **IMPRES** 电池的对讲机或者一块 **IMPRES** 电池。在为带 **IMPRES** 电池的对讲机进行充电前先关闭对讲机。电池最好在室温下进行充电。

充电过程

1. 将电源线的充电器端插入充电器后面的电源插座中。
2. 将电源线的墙上插座端插入合适的交流电源插座中。充电器指示灯 **绿灯闪烁一次** 表示电源成功接通。
3. 将 **IMPRES** 电池或者带 **IMPRES** 电池的对讲机（对讲机已关闭）插入充电座中，具体方法如下：
 - a. 将电池两侧的凹槽与充电座两侧的凸起对齐。
 - b. 将电池向充电座的后方压入。
 - c. 将电池插入充电座中，并确保充电器和电池的触点完全接触。
4. 从充电器中取出对讲机或 **IMPRES** 电池时，要用双手从充电座中取出对讲机或电池，一只手握住充电器，另一只手取出对讲机或电池。

一旦 IMPRES 电池完全插入充电座中，充电器指示灯会变亮，表示充电器已经确认插入的电池。参见 ± 11 中的充电指示灯说明。

表 1. IMPRES 电池充电指示灯

充电指示灯	说明
绿灯闪烁一次	充电器已接通电源。
持续的红灯	电池处于快速充电模式。
闪烁的绿灯	电池已完成快速充电 (> 90 % 的可用电量)。电池基本上已充足电量 (缓慢充电)。
持续的绿灯	电池已完成充电并完全充满。
闪烁的橙色灯	充电器确认插入了电池，正准备充电。(电池电压太低，或者电池温度太低或太高，无法进行充电。对上述情况进行改善后，电池将会自动开始充电。)
闪烁的红灯	无法对电池进行充电，或者电池没有完全插入。
持续的橙色灯	(此功能只适用于 IMPRES 电池) 电池处于修复或初始化模式。充电器处于此模式的时间长度取决于电池插入时电池的充电状态。(与完全放电的电池相比，完全充满电的电池需要更长的修复时间 - 8 到 12 小时或更长。)
闪烁的红灯 / 绿灯	(此功能只适用于 IMPRES 电池) 电池已完成充电并完全充满。可以继续使用电池，但已接近其使用寿命。

初始化

要使摩托罗拉 IMPRES 电池和自适应充电系统的功能完全可用，就必须在充电器第一次对电池进行充电时将摩托罗拉 IMPRES 电池中包含的数据初始化。此过程是由充电器上*持续的橙色灯*来表示的（也可以表示电池正在修复）。此过程是自动执行的，包括开始进行电池修复，以及在此过程结束后开始充电。在这个过程中需要对电池进行初始化，因此应当将电池放在充电器中大约 12 个小时以便完成该过程。在*持续的绿灯*亮起之前不要取出该电池。

自动修复

摩托罗拉 IMPRES 自适应单座充电器与摩托罗拉 IMPRES 电池配合使用时，能够确定何时需要修复该电池（要求去除 IMPRES 电池中的记忆）。

将 IMPRES 电池正确插入充电器时，该充电器确定是否需要对该电池进行修复。如果电池需要修复，充电器会自动显示*持续的橙色灯*。此过程最长需要 12 个小时来完成，时间长短取决于电池插入时电池的充电状态和电量级别。

需要强调的是，为了保证修复成功，必须允许 IMPRES 电池完成修复 / 再充电过程。将电池插在充电器中，直到充电器显示*持续的绿灯*。

修复过程完成后，充电器会自动对 IMPRES 电池重新进行充电。

手动终止修复过程

在摩托罗拉 IMPRES 电池的修复过程中（*持续的橙色灯* 指示），通过取出电池并在 5 秒内再将该电池插入到充电器中可以停止修复操作。这样做可以使充电器终止修复过程，而开始充电过程。充电器指示灯会变为 *持续的红灯*。在下次插入该电池时充电器将尝试修复它。

手动启动修复过程

从开始插入 IMPRES 电池的 2 分钟半（*持续的红灯* 指示）内，取出并在 5 秒内再插入该电池，可以手动强制充电器对该电池进行修复。充电器指示灯将从 *持续的红灯* 变为 *持续的橙色灯*。这样做可以使充电器开始修复电池并自动重新充电。当 IMPRES 电池存放了数个月或更长时间时此功能非常有用。由于长时间存放而没有使用电池，需要两个或三个手动修复周期才能够恢复电池的动力。

故障排除

当充电器出现故障时，请首先检查 LED 指示灯的颜色。

表 2. 故障排除

问题	可能的原因 ...	解决方法 ...
充电器 无指示	<p>1a. 充电器触点没有接触好。</p> <p>1b. 充电器没有供电。</p>	<p>1a. 检查带电池的对讲机或单独的电池是否正确插入。</p> <p>1b. 请确定电源线是否被正确插入到充电器和相应的交流电源插座中，并且电源插座上有电。</p>
闪烁的 红色指示灯	<p>2a. 充电器触点没有接触好。</p> <p>2b. 无法对电池进行充电。</p>	<p>2a. </p> <ul style="list-style-type: none"> • 从充电器上取出电池，重新将其插入到充电器中。 • 检查电池是否是表 4 中列出的、摩托罗拉认可的电池。其它类型的电池不能使用此充电器进行充电。 • 断开充电器的电源，使用干净的软布清洁电池和充电器上的金属充电触点。 <p>2b. 更换电池。</p>

表 2. 故障排除 (续)

问题	可能的原因 ...	解决方法 ...
闪烁的 橙色指示灯	3. 电池等待充电。电池温度可能低于 5 °C (41 °F) 或高于 40 °C (104 °F)，或电池电压可能低于预先设定的快速充电门限电压。	3. 对上述情况进行改善后，电池将会自动开始充电。

维修

自适应单座充电器不可维修。如果必要，向当地的摩托罗拉销售代表订购要更换的充电器。

摩托罗拉认可的变压器

此充电器是为 90 VAC 到 264 VAC, 50 / 60 Hz 应用而设计的, 并且使用以下摩托罗拉变压器。

表 3. 兼容的电源变压器

充电器	电源	标称输入电压 $\pm 10\%$	线路频率	适用国家
WPLN4243	无	—	—	—
WPLN4232	2571586S13	110 VAC	50 / 60 Hz	美国 / 北美
WPLN4233	2571586S06	230 VAC	50 Hz	英国
WPLN4234	2571586S07	220 到 240 VAC	50 Hz	欧洲
WPLN4235	2571586S08	220 到 240 VAC	50 Hz	澳大利亚 / 新西兰
WPLN4236	2571586S11	220 到 240 VAC	50 Hz	阿根廷
WPLN4245	2564060M01	220 到 240 VAC	50 Hz	中国
WPLN4247	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	日本
WPLN4249	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	韩国
WPLN4253	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	美国 / 北美
WPLN4253B	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	美国 / 北美
WPLN4254	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	英国
WPLN4253B	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	英国
WPLN4255	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	欧洲
WPLN4253B	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	欧洲
WPLN4256	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	澳大利亚 / 新西兰
WPLN4257	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	阿根廷

表 3. 兼容的电源变压器

充电器	电源	标称输入电压 $\pm 10\%$	线路频率	适用国家
WPLN4281	25012006001	90 到 264 VAC	50 / 60 Hz	巴西

摩托罗拉认可的电池

表 4. 用于 MOTOTRBO 专业数字对讲机的标准 & IMPRES 电池

组件 (部件编号)	化学特性	FM	IMPRES	容量
PMNN4065	镍氢电池	否	否	高
PMNN4066	锂电池	否	是	高
PMNN4069	锂电池	是	是	高
PMNN4077	锂电池	否	是	高
PMNN4101	锂电池	否	是	高
PMNN4102	锂电池	是	是	高
PMNN4103	锂电池	否	是	高
PMNN4104	镍氢电池	否	否	高

IMPRES 功能 / 优点介绍

IMPRES 能源解决方案是一套先进的 Tri-Chemistry 能源系统，由摩托罗拉公司开发。该能源系统包括 (a) IMPRES 电池，(b) IMPRES 自适应单座充电器和 (c) 能够让 IMPRES 兼容的对讲机与 IMPRES 电池之间进行通信的对讲机硬件 / 软件。

IMPRES 自适应充电器与摩托罗拉 IMPRES 电池一起使用时具有以下功能：

1. 通过自动消除记忆影响来延长两次充电之间的使用时间。

2. 通过在慢速充电和快速充电过程中有效降低热聚积效应，最大限度的延长了电池的使用寿命。
3. 无须购买修复设备和对人员进行“管理电池维护任务”的培训。

通过采用这种具有专利权的系统方法，无需对 IMPRES 电池的使用进行追踪和记录，并且无需进行手动修复过程，或者在充电后从充电器上取下电池。

IMPRES 自适应单座充电器监视 IMPRES 电池的使用情况，并将此信息存储在 IMPRES 电池中，然后在需要时执行修复操作。

无论 IMPRES 电池插在充电座中的时间有多长，IMPRES 自适应单座充电器都不会使电池过热。该充电器能够对电池进行监视，并自动根据需要“结束”电池的充电过程。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和独特的 M 标志均为 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，且获得使用授权。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

版权所有 © 2007, 2009 - 2011 摩托罗拉解决方案公司。保留所有权利。

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitsrichtlinien für den Betrieb	3
Bedienungsanleitung	4
Laden eines Akkus	4
Initialisierung	6
Automatische Rekonditionierung	6
Manuelles Beenden des Rekonditionierungsprozesses	7
Manuelles Einleiten des Rekonditionierungsprozesses	7
Fehlersuche	8
Service	9
Von Motorola zugelassene Netzteile	9
Von Motorola zugelassene Akkus	10
Beschreibung der Merkmale und Leistungen des IMPRES-Ladegeräts	10

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch und heben Sie das Handbuch auf, damit Sie sie später jederzeit nachschlagen können.

Lesen Sie alle Hinweise und Warnungen (1) am Ladegerät und (2) am Akku sowie (3) an dem Handsprechfunkgerät, in das der Akku eingesetzt wird.



ACHTUNG

1. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, dürfen nur die in Tabelle 4 auf Seite 10 aufgeführten, von Motorola zugelassenen Akkus aufgeladen werden. Andere Akkus können beim Aufladen explodieren und Verletzungen bzw. Sachschäden verursachen.
2. Bei Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von der Firma Motorola freigegeben sind, besteht Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
3. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose, wenn Sie die Stromversorgung des Ladegeräts unterbrechen möchten, um Beschädigungen des Netzkabels und des Steckers zu vermeiden.
4. Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Bei Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels besteht Brand- und Stromschlaggefahr. Wenn der Einsatz eines Verlängerungskabels unbedingt erforderlich ist, muss auf die richtigen Kabeldurchmesser geachtet werden. Diese lauten wie folgt: Kabelgröße 18 AWG für Kabellängen bis zu 30,48 Meter und 16 AWG für Kabellängen bis zu 45,72 Meter.
5. Bei Verwendung schadhafter Ladegeräte besteht Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr. Lassen Sie daher bitte beschädigte Ladegeräte vom Motorola-Kundendienst reparieren.



ACHTUNG

6. Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Es ist nicht reparierbar und es sind keine Ersatzteile erhältlich. Bei Zerlegen des Ladegeräts besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
7. Bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen, sollten Sie den Netzstecker abziehen, um einem Stromschlag vorzubeugen.
8. Dies ist ein als Klasse A eingestuftes Produkt. In häuslicher Umgebung kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall obliegt es dem Benutzer, entsprechende Maßnahmen zu ergreifen.

SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

- Schalten Sie das Handsprechfunkgerät zum Laden eines Akkus ab.
- Das Ladegerät ist nicht für den Einsatz im Freien ausgelegt und darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine ordnungsgemäß gesicherte und verkabelte Steckdose an, die die richtige Spannung aufweist (siehe Etikett am Ladegerät).
- Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn das Ladegerät von der Netzspannung isoliert werden soll.
- Die Steckdose für das Ladegerät muss in der Nähe befindlich und leicht erreichbar sein.
- Das Ladegerät darf bei Umgebungstemperaturen über 40 °C nicht eingesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel so verlegen, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Außerdem darf es nicht mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt werden oder beschädigt werden.
- Die Ausgangsleistung des Netzteils darf die auf dem Typenschild an der Unterseite des Ladegeräts angegebenen Nennwerte nicht überschreiten.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Das IMPRES-Einfachladesystem ist ein vollautomatisches System für Laden, Instandhalten und Pflege von Akkus. Gehen Sie einfach wie folgt vor:

1. Setzen Sie das Funkgerät / den IMPRES-Akku in das Ladegerät ein.
2. Nehmen Sie das Funkgerät / den IMPRES-Akku aus dem Ladegerät, wenn es / er voll aufgeladen ist (LED leuchtet ununterbrochen GRÜN).

Die Ladeschale des Ladegeräts nimmt entweder ein Funkgerät mit daran angebrachtem IMPRES-Akku oder einen IMPRES-Akku allein auf. **Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie es samt seinem IMPRES-Akku aufladen.** Akkus werden am besten bei Raumtemperatur geladen.

Laden eines Akkus

1. Stecken Sie den Ladegerätstecker des Netzkabels in die Buchse an der Rückseite des Ladegeräts.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Stromkabels in die entsprechende Netzsteckdose. Ein erfolgreicher Einschaltvorgang wird durch **EINMALIGES GRÜNES AUFBLINKEN** der Ladeanzeige angezeigt.
3. Setzen Sie einen IMPRES-Akku oder ein Funkgerät mit IMPRES-Akku (**Funkgerät ausgeschaltet**) wie folgt in die Ladeschale ein:
 - a. Richten Sie die Rinne an jeder Seite des Akkus auf die entsprechende Schiene an jeder Seite der Ladeschale aus.
 - b. Drücken Sie den Akku zur Rückseite der Ladeschale.
 - c. Schieben Sie den Akku in die Ladeschale. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte des Ladegeräts die Kontakte des Akkus berühren.

4. Zum Entnehmen eines Funkgeräts bzw. eines IMPRES-Akkus aus dem Ladegerät halten Sie das Ladegerät mit einer Hand fest. Mit der anderen Hand nehmen Sie das Funkgerät bzw. den Akku aus der Ladeschale.

Wenn der IMPRES-Akku richtig in die Ladeschale eingesetzt wird, leuchtet die Ladeanzeige und zeigt dadurch an, dass das Ladegerät den Akku erfasst hat; siehe Ladeanzeigen in Tabelle 1.

Tabelle 1. IMPRES-Akkuladeanzeigen

Ladeanzeige	Beschreibung
<i>Einmaliges grünes Aufblitzen</i>	Ladegerät wurde erfolgreich eingeschaltet.
<i>Rot</i>	Akku ist im Schnellladungsbetrieb.
<i>Grün blinkend</i>	Schnellladung des Akkus beendet (> 90 % verfügbare Kapazität). Akku wird mit Erhaltungstromstärke fertig geladen.
<i>Grün</i>	Ladevorgang des Akkus ist abgeschlossen. Der Akku ist vollständig geladen.
<i>Gelb blinkend</i>	Akku wird vom Ladegerät erfasst, wartet aber noch auf die Ladung (entweder ist die Akkuspannung zu niedrig oder der Akku ist zu kalt oder zu heiß zum Laden. Der Ladezyklus beginnt automatisch, wenn dieser Zustand korrigiert worden ist).
<i>Rot blinkend</i>	Akku kann nicht geladen werden oder Kontakt zwischen Akku und Ladekontakten ist nicht einwandfrei.
<i>Gelb</i>	(Nur für IMPRES-Akkus) Akku ist im Rekonditionierungs- oder Initialisierungsmodus. Wie lange das Ladegerät in dieser Betriebsart bleibt, hängt vom Ladezustand des Akkus beim Einsetzen in das Ladegerät ab (bei vollständig geladenen Akkus dauert die Rekonditionierung länger – 8 Stunden oder mehr – als bei vollständig entladenen Akkus).
<i>Rot / grün blinkend</i>	(Nur für IMPRES-Akkus) Ladevorgang des Akkus ist abgeschlossen. Der Akku ist vollständig aufgeladen. Akku ist noch verwendbar, nähert sich aber eventuell dem Ende seiner nutzbaren Lebensdauer.

INITIALISIERUNG

Damit die Leistungsmerkmale der Motorola IMPRES-Akkus und des adaptiven Ladesystems uneingeschränkt zur Verfügung stehen, müssen die in Motorola IMPRES-Akkus enthaltenen Daten bei der Erstladung des Akkus vom Ladegerät initialisiert werden. Dieser Initialisierungsprozess wird durch **GELBES** Leuchten der Ladeanzeige angezeigt (wie beim Rekonditionieren des Akkus). Der Prozess ist automatisch. Er schließt eine anfängliche Rekonditionierung des Akkus ein, an die sich das Laden des Akkus anschließt. Dieser Prozess benötigt eine gewisse Zeit zum Initialisieren des Akkus. Der Akku muss deshalb etwa 12 Stunden lang im Ladegerät bleiben, wenn er das erste Mal in das Ladegerät gesteckt wird. Der Akku sollte erst dann aus dem Ladegerät genommen werden, wenn die **GRÜNE** Leuchte ununterbrochen leuchtet.

AUTOMATISCHE REKONDITIONIERUNG

Beim Einsatz zusammen mit einem Motorola IMPRES-Akku kann das IMPRES-Einfachladegerät von Motorola bestimmen, wann eine Rekonditionierung des Akkus angebracht ist (die zum Beseitigen von Speicherproblemen bei IMPRES-Akkus erforderlich ist).

Wenn ein IMPRES-Akku ordnungsgemäß in das Ladegerät gesteckt wird, bestimmt das Ladegerät, ob der Akku rekonditiert werden sollte. Ist eine Rekonditionierung erforderlich, leuchtet die Ladeanzeige **GELB**. Dieser Rekonditionierungsprozess kann bis zu 12 Stunden und länger dauern, je nach Ladezustand und Nennkapazität des Akkus beim Einsetzen in das Ladegerät.

Wichtig: Damit dieser Prozess effektiv sein kann, muss der Rekonditionierungs- / Nachladevorgang des IMPRES-Akkus vollständig ablaufen können. Lassen Sie den Akku deshalb im Ladegerät, bis die Ladeanzeige **GRÜN** leuchtet.

Nach Beendigung des Rekonditionierungszyklus lädt das Ladegerät den IMPRES-Akku automatisch nach.

Manuelles Beenden des Rekonditionierungsprozesses

Während des Rekonditionierungsprozesses eines Motorola IMPRES-Akkus (**GELBE** Anzeige) kann die Rekonditionierung jederzeit unterbrochen werden, indem der Akku aus dem Ladegerät genommen und innerhalb von 5 Sekunden wieder in das Ladegerät eingesetzt wird. Das bewirkt, dass das Ladegerät den Rekonditionierungsprozess beendet und den Ladeprozess beginnt. Die Ladeanzeige zeigt dann **ROT** an. Wenn der Akku das nächste Mal in das Ladegerät eingesetzt wird, versucht das Ladegerät erneut, ihn zu rekonditionieren.

Manuelles Einleiten des Rekonditionierungsprozesses

Zum manuellen Einleiten der Rekonditionierung gehen Sie innerhalb von 2 ½ Minuten nach dem ersten Einsetzen eines IMPRES-Akkus in das Ladegerät (**ROTE** Anzeige) wie folgt vor: Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und setzen Sie ihn innerhalb von 5 Sekunden wieder ein. Die Ladeanzeige wechselt von **ROT** auf **GELB**. Dies bewirkt, dass das Ladegerät den Akku rekonditioniert und automatisch auflädt. Dieses Merkmal des Ladegeräts ist besonders nützlich, wenn IMPRES-Akkus mehrere Monate oder noch länger eingelagert waren. Auf Grund von Langzeitlagerungsbedingungen werden zum Auffrischen der Akkus eventuell zwei oder mehr Rekonditionierungs-zyklen benötigt.

FEHLERSUCHE

Beobachten Sie bei der Fehlersuche immer die Ladeanzeige des Ladegeräts.

Tabelle 2. Fehlerbehebung

Problem	Fehlfunktion	Abhilfemaßnahme
Keine Ladeanzeige	<p>1a. Kontakt mit dem Ladegerät nicht hergestellt.</p> <p>1b. Stromversorgung um Ladegerät besteht nicht.</p>	<p>1a. Prüfen Sie, ob der Akku bzw. das Handsprechfunkgerät samt Akku richtig in die Ladeschale gesteckt wurde.</p> <p>1b. <ul style="list-style-type: none"> Achten Sie darauf, dass das Netzkabel richtig an das Ladegerät und eine geeignete Netzsteckdose angeschlossen ist und dass die Netzsteckdose Strom führt. </p>
Anzeige blinkt rot	<p>2a. Kontakt mit dem Ladegerät nicht hergestellt.</p> <p>2b. Batterie ist nicht aufladbar.</p>	<p>2a. <ul style="list-style-type: none"> Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und setzen Sie ihn wieder ein. Prüfen Sie nach, ob der Akku ein in Tabelle 4 genannter, von Motorola zugelassener Akku ist. Andere Akkus werden evtl. nicht geladen. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und reinigen Sie die goldfarbenen Ladekontakte am Akku und am Ladegerät mit einem sauberen trockenen Tuch. </p> <p>2b. Ersetzen Sie den Akku.</p>
Anzeige blinkt orange	<p>3. Akku wartet auf Ladung. Es kann sein, dass die Akkutemperatur unter 5 °C oder über 40 °C liegt oder die Akkuspannung niedriger ist als der vorbestimmte Schwellenwert für die Schnellladung.</p>	<p>3. Wenn dieser Zustand korrigiert worden ist, wird der Akku geladen.</p>

SERVICE

IMPRES-Ladegeräte können nicht repariert werden.
Ersatzladegeräte bestellen Sie bei Bedarf bei Ihrem örtlichen
Motorola Vertriebspartner.

VON MOTOROLA ZUGELASSENE NETZTEILE

Dieses Ladegerät ist für Anwendungen mit 90 V bis 264 V
Wechselstrom, 50 / 60 Hz, ausgelegt und mit den folgenden
Motorola Netzteilen zu verwenden:

Tablelle 3. Kompatible Netzteile

Ladegerät	Netzteil	Nenn- Eingangsspan- nung $\pm 10\%$	Leitungs- - frequenz	Steckert yp
WPLN4243	Kein Netzteil	–	–	–
WPLN4232	2571586S13	110 VAC	50 / 60 Hz	US / NA
WPLN4233	2571586S06	230 VAC	50 Hz	GB
WPLN4234	2571586S07	220 bis 240 VAC	50 Hz	Euro- Stecker
WPLN4235	2571586S08	220 bis 240 VAC	50 Hz	Australien / Neuseeland
WPLN4236	2571586S11	220 bis 240 VAC	50 Hz	Argentinien
WPLN4245	2564060M01	220 bis 240 VAC	50 Hz	China
WPLN4247	2571886T01	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	Japan
WPLN4249	2571886T01	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	Korea
WPLN4253	2571886T01	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	US / NA
WPLN4253B	25012006001	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	US / NA
WPLN4254	2571886T01	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	GB
WPLN4254B	25012006001	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	GB
WPLN4255	2571886T01	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	Euro- Stecker
WPLN4255B	25012006001	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	Euro- Stecker
WPLN4256	2571886T01	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	Australien / Neuseeland

Tablelle 3. Kompatible Netzteile

Ladegerät	Netzteil	Nenn-Eingangsspannung $\pm 10\%$	Leitungs-frequenz	Steckertyp
WPLN4257	2571886T01	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	Argentinien
WPLN4281	2571886T01	90 bis 264 VAC	50 / 60 Hz	Brazil

VON MOTOROLA ZUGELASSENE AKKUS

**Tablelle 4. Standard- und IMPRES-Akkus für MOTOTRBO™
Professionelle Digitalfunkgeräte**

Kit (PN)	Akkutyp	FM	IMPRES	Kapazität
PMNN4065	NiMH	Nein	Nein	Hoch
PMNN4066	Li-Ion	Nein	Ja	Hoch
PMNN4069	Li-Ion	Ja	Ja	Hoch
PMNN4077	Li-Ion	Nein	Ja	Hoch
PMNN4101	Li-Ion	Nein	Ja	Hoch
PMNN4102	Li-Ion	Ja	Ja	Hoch
PMNN4103	Li-Ion	Nein	Ja	Hoch
PMNN4104	NiMH	Nein	Nein	Hoch

BESCHREIBUNG DER MERKMALE UND LEISTUNGEN DES IMPRES-LADEGERÄTS

Die Energie-Management-Lösung IMPRES von Motorola ist ein modernes Energiesystem für drei verschiedene Akkutypen. Zum System gehören: (a) IMPRES-Akkus, (b) das IMPRES-Einfachladegerät und (c) Funkgerät-Hardware / Software, über die der Datenaustausch zwischen IMPRES-kompatiblen Sprechfunkgeräten und IMPRES-Akkus möglich ist.

Die Verwendung des IMPRES-Ladegeräts zusammen mit IMPRES-Akkus bietet die folgenden Vorzüge:

1. Die Betriebszeit zwischen Ladezyklen wird maximiert, da der Memory-Effekt automatisch eliminiert wird.

2. Die Akku-Lebensdauer wird maximiert, da wesentlich weniger Wärme während der Erhaltungsladezyklen und der an das Laden anschließenden Zyklen entsteht.
3. Der Kauf von zusätzlichen Rekonditionierungsgeräten wird überflüssig, ebenso die Schulung von Personal in „Akkuwartungsaufgaben“.

Mit diesem einzigartigen patentierten Systemkonzept gehören das Kontrollieren und Protokollieren der IMPRES-Akkunutzung, das Durchführen manueller Rekonditionierungszyklen und die Notwendigkeit, Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät nehmen zu müssen, der Vergangenheit an.

Das IMPRES-Ladegerät überwacht das Nutzungsmuster des IMPRES-Akkus, speichert diese Informationen im IMPRES-Akku und führt nur dann einen Rekonditionierungszyklus durch, wenn es erforderlich ist.

Im IMPRES-Mehrfachladegerät wird der IMPRES-Akku nie zu heiß, ganz gleich, wie lange er in der Ladeschale steckt. Das Ladegerät überwacht den Akku und hält ihn durch Erhaltungsladung im voll geladenen Zustand.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

TABLE DES MATIÈRES

Instructions de sécurité pour l'utilisation	3
Instructions d'utilisation.....	4
Procédure de chargement.....	4
Initialisation	6
Reconditionnement Automatique.....	6
Pour terminer manuellement un reconditionnement	7
Pour lancer manuellement un reconditionnement.....	7
Dépannage	8
Entretien	9
Transformateurs agréés Motorola	10
Batteries agréées Motorola.....	11
Description des caractéristiques / avantages IMPRES	11

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce document contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation. Veuillez lire attentivement ces instructions et conservez-les pour pouvoir les consulter à nouveau à titre de référence.

Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions, les avertissements et les informations sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) le poste.



AVERTISSEMENT

1. Pour réduire les risques de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables agréées par Motorola et répertoriées dans le Tableau 4, page 10. D'autres batteries peuvent exploser, provoquer des blessures ou des dégâts matériels.
2. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola peut présenter un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
3. Pour ne jamais risquer d'endommager la prise et le câble électriques, tirez toujours sur la prise et jamais sur le câble pour débrancher le chargeur.
4. Sauf dans les cas où cela est absolument indispensable, il est préférable de ne jamais utiliser de rallonge électrique pour brancher le chargeur. Un câble d'extension électrique défectueux peut introduire un risque d'incendie ou d'électrocution. Si une rallonge est indispensable, vous devez utiliser un câble 18AWG pour toutes les longueurs inférieures à 30 m et un câble 16AWG toutes les longueurs inférieures à 45 m.
5. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, n'utilisez jamais un chargeur endommagé ou présentant un quelconque défaut. Confiez-le à un agent de maintenance Motorola agréé.

AVERTISSEMENTS (suite)



AVERTISSEMENT

6. Ne tentez pas de démonter le chargeur. Il ne peut pas être réparé et aucune pièce de rechange n'est disponible. Le démontage d'un chargeur présente des risques d'électrocution ou d'incendie.
7. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez l'alimentation électrique c.a. du chargeur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
8. Ce produit appartient à la Classe A. Dans un contexte domestique, ce produit est susceptible de causer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra prendre des mesures appropriées.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION

- Eteignez le poste lorsque vous voulez charger sa batterie.
- Cet équipement n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur. Utilisez-le uniquement dans des endroits secs et des conditions sans humidité.
- Connectez uniquement l'équipement avec un câble d'alimentation protégé par un fusible à une source dont la tension a été vérifiée et égale à celle indiquée sur le produit.
- Déconnectez le chargeur en retirant sa prise d'alimentation de la prise secteur.
- La prise d'alimentation à laquelle l'équipement est connecté doit être proche et facilement accessible.
- La température ambiante maximale autour de l'équipement ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
- Vérifiez que le câble est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus ou s'y prendre les pieds, pour qu'il ne reçoive aucune projection d'eau, ni risque d'être endommagé ou étiré.
- La puissance de sortie de l'unité d'alimentation ne doit pas dépasser le niveau indiqué sur l'étiquette située sur le chargeur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le chargeur simple adaptatif IMPRES est un système de maintenance pour batteries entièrement automatisé. L'utilisateur doit seulement suivre les simples instructions suivantes :

1. Placer le poste / la batterie IMPRES dans le chargeur.
2. Sortir le poste / la batterie IMPRES après la fin du chargement signalé par le témoin vert fixe.

Le compartiment du chargeur peut recevoir un poste contenant une batterie IMPRES ou une batterie IMPRES seule. **Pour charger une batterie installée dans un poste, ce poste doit être éteint.** Les batteries se chargent mieux à la température ambiante intérieure.

Procédure de chargement

1. Branchez la prise du cordon d'alimentation au connecteur situé au dos du chargeur.
2. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à la prise secteur CA. La mise sous tension correcte du système est signalée par un **SEUL ÉCLAT VERT** du témoin lumineux du chargeur.
3. Insérez une batterie IMPRES ou un poste contenant une batterie IMPRES (**le poste étant éteint**), dans le chargeur :
 - a. Alignez la rainure de chaque côté de la batterie avec le rail correspondant de chaque côté du compartiment du chargeur.
 - b. Poussez la batterie vers le fond du compartiment.
 - c. En faisant glisser la batterie dans son compartiment, vérifiez la bonne connexion des contacts du chargeur et de la batterie.

4. Pour sortir le poste ou la batterie IMPRES du compartiment du chargeur, vous devez utiliser les deux mains – une main pour retenir et soutenir le chargeur, l'autre main pour retirer le poste ou la batterie.

Lorsque la batterie IMPRES est correctement positionnée dans le compartiment, le témoin du chargeur s'allume pour signaler qu'il a détecté la présence de la batterie. Voir les indicateurs de charge dans le Tableau 1.

Tableau 1. Indicateurs de charge

Indicateur de charge	Description
<i>Un éclat vert</i>	La mise sous tension du chargeur s'est correctement effectuée.
<i>Rouge fixe</i>	La batterie est en charge rapide.
<i>Vert clignotant</i>	La charge rapide est terminée (> 90 % de la capacité totale). La batterie est en charge d'appoint.
<i>Vert fixe</i>	Le processus de charge est terminé. La batterie est totalement chargée.
<i>Orange clignotant</i>	Le chargeur a détecté la présence de la batterie, mais la procédure de charge est mise en attente (soit la tension de la batterie est trop basse, soit sa température est trop haute ou trop basse). Dès que cet état sera corrigé, la procédure de charge débutera automatiquement.
<i>Rouge clignotant</i>	La batterie ne peut pas être chargée ou n'est pas en contact avec les bornes du chargeur.
<i>Orange fixe</i>	Caractéristique spécifique des batteries IMPRES uniquement. La batterie est en mode de reconditionnement ou d'initialisation. La durée de ce mode dépend de l'état de charge de la batterie. (Une batterie pleine nécessite un reconditionnement plus long qu'une batterie vide – 8 à 12 heures ou plus.)
<i>Vert / rouge clignotant</i>	Caractéristique spécifique aux batteries IMPRES uniquement. La procédure de charge est terminée et la batterie est pleine. La batterie est utilisable, mais approche de sa fin de vie.

INITIALISATION

Pour que les caractéristiques des batteries IMPRES Motorola et du système de chargement adaptatif soient totalement opérationnelles, les données des batteries IMPRES doivent être initialisées par le chargeur lors de leur première charge. Cette procédure automatique est signalée par un témoin **ORANGE FIXE** sur le chargeur (comme pendant le reconditionnement d'une batterie). Elle inclut un reconditionnement initial de la batterie, dont l'exécution commence dès que ce processus a été achevé. L'initialisation est une opération longue. La batterie doit rester dans le chargeur pendant environ 12 heures. Ne retirez pas la batterie du chargeur avant de voir le témoin **VERT FIXE** allumé.

RECONDITIONNEMENT AUTOMATIQUE

Le chargeur simple adaptatif IMPRES Motorola (lorsqu'il est utilisé avec une batterie IMPRES Motorola) peut déterminer si la batterie nécessite ou non un reconditionnement (cette opération sert à éliminer les effets mémoires des batteries IMPRES).

Lorsqu'une batterie IMPRES est correctement positionnée dans le compartiment, le chargeur détermine si un reconditionnement est nécessaire. Si tel est le cas, le reconditionnement débute et le témoin **ORANGE FIXE** du chargeur s'allume. Il peut nécessiter jusqu'à 12 heures, selon l'état de charge et la capacité de la batterie.

Remarque importante : Le reconditionnement ne peut être efficace que s'il n'est pas interrompu et s'il se termine correctement. Vous devez donc laisser la batterie dans le chargeur jusqu'à ce que le témoin du chargeur soit **VERT FIXE**.

Après le reconditionnement, le chargeur recharge la batterie IMPRES.

Pour terminer manuellement un reconditionnement

La procédure de reconditionnement peut être annulée à tout instant (témoin **ORANGE FIXE**). Pour cela, retirez la batterie de son compartiment et réintroduisez-la immédiatement ou en moins de 5 secondes. Le chargeur annule alors le reconditionnement et lance le chargement de la batterie. Le témoin du chargeur passe au **ROUGE FIXE**. Le reconditionnement de cette batterie sera effectué lors sa prochaine insertion dans le chargeur.

Pour lancer manuellement un reconditionnement

Après un délai de deux minutes et demie après l'insertion initiale d'une batterie IMPRES (témoin **ROUGE FIXE**), retirez et réinsérez la batterie dans un intervalle inférieur à 5 secondes pour déclencher la procédure de reconditionnement. Le témoin du chargeur passe de **ROUGE FIXE** à **ORANGE FIXE**. Cette manipulation simple force le chargeur à reconditionner puis à charger automatiquement la batterie. Cette fonction est très utile lorsque des batteries IMPRES ont été stockées pendant plusieurs mois ou plus. Selon la durée du stockage, deux ou trois cycles de reconditionnement manuels peuvent être nécessaires pour redonner aux batteries toute leur capacité.

DÉPANNAGE

Pour le dépannage, observez attentivement la couleur du témoin lumineux.

Tableau 2. Dépannage

Problème	Signification	Action
Le témoin lumineux est éteint.	1a. Absence de contact. 1b. Aucune alimentation électrique.	1a. Vérifiez que le poste contenant la batterie, ou la batterie seule, est correctement inséré dans le chargeur. 1b. <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché au chargeur et au secteur, et qu'il n'y a pas de coupure de courant.
Rouge clignotant	2a. Absence de contact. 2b. La batterie ne peut pas être chargée.	2a. <ul style="list-style-type: none"> • Retirez la batterie et réinsérez-la dans le chargeur. • Vérifiez que la batterie est agréée par Motorola (Tableau 4). La charge d'autres batteries peut être impossible. • Débranchez le chargeur de son alimentation électrique. A l'aide d'un chiffon sec et propre, nettoyez les broches de contact de la batterie et du chargeur. 2b. Réinsérez la batterie dans le chargeur.

Tableau 2. Dépannage (continued)

Problème	Signification	Action
Le témoin Orange clignote	3. En attente du début du cycle de charge. La température de la batterie peut être inférieure à 5 °C (41 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F) ou la tension de la batterie peut être inférieure à celle du seuil minimal nécessaire à la charge rapide.	3. Dès que cette condition est rectifiée, la charge de la batterie débutera.

ENTRETIEN

Les chargeurs simples adaptatifs ne sont pas réparables. Vous pouvez commander des chargeurs de remplacement selon les besoins en contactant votre agent ou fournisseur Motorola local.

TRANSFORMATEURS AGRÉÉS MOTOROLA

Ce chargeur est conçu pour fonctionner avec une alimentation de 90 VCA à 264 VCA, 50 / 60 Hz. Il utilise les transformateurs Motorola suivants :

Tableau 3. Transformateurs compatibles

Chargeur	Alimentation	Tension nominale $\pm 10\%$	Fréquence	Type de prise
WPLN4243	Aucune	—	—	—
WPLN4232	2571586S13	110 VAC	50 / 60 Hz	US / Amér. du Nord
WPLN4233	2571586S06	230 VAC	50 Hz	UK
WPLN4234	2571586S07	220 à 240 VCA	50 Hz	Europe
WPLN4235	2571586S08	220 à 240 VCA	50 Hz	Australie / NZ
WPLN4236	2571586S11	220 à 240 VCA	50 Hz	Argentine
WPLN4245	2564060M01	220 à 240 VCA	50 Hz	Chine
WPLN4247	2571886T01	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Japon
WPLN4249	2571886T01	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Corée
WPLN4253	2571886T01	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	US / Amér. du Nord
WPLN4253B	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	US / Amér. du Nord
WPLN4254	2571886T01	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	UK
WPLN4254B	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	UK
WPLN4255	2571886T01	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Europe
WPLN4255B	25012006001	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Europe
WPLN4256	2571886T01	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Australie / NZ
WPLN4257	2571886T01	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Argentine
WPLN4281	2571886T01	90 à 264 VCA	50 / 60 Hz	Brazil

BATTERIES AGRÉÉES MOTOROLA

Tableau 4. Batteries Standard & IMPRES pour radios numériques professionnelles MOTOTRBO™

Kit (PN)	Chimie	FM	IMPRES	Capacité
PMNN4065	NiMH	Non	Non	Haute
PMNN4066	Li-Ion	Non	Oui	Haute
PMNN4069	Li-Ion	Oui	Oui	Haute
PMNN4077	Li-Ion	Non	Oui	Haute
PMNN4101	Li-Ion	Non	Oui	Haute
PMNN4102	Li-Ion	Oui	Oui	Haute
PMNN4103	Li-Ion	Non	Oui	Haute
PMNN4104	NiMH	Non	Non	Haute

DESCRIPTION DES CARACTÉRISTIQUES / AVANTAGES IMPRES

La solution d'alimentation électrique IMPRES utilise une triple technologie chimique avancée, développée par Motorola. Elle se compose (a) des batteries IMPRES, (b) du chargeur simple adaptatif IMPRES, (c) des composants matériels et logiciels du poste de radio. Elle supporte une fonctionnalité de communication entre les radios IMPRES compatibles et les batteries IMPRES.

Le chargeur simple adaptatif IMPRES utilisé avec des batteries IMPRES Motorola :

1. Maximise la durée de fonctionnement entre les chargements en éliminant automatiquement tout effet mémoire.
2. Maximise la durée de vie de la batterie en réduisant considérablement la chaleur pendant les cycles de charge d'entretien et d'appoint.
3. Élimine toute nécessité d'acheter un appareil de reconditionnement des batteries et élimine le besoin de former les personnels aux tâches de maintenance des batteries.

Grâce à ce système breveté unique, vous n'avez pas besoin de suivre et de noter l'utilisation de chaque batterie IMPRES, ni de lancer manuellement des cycles de reconditionnement, ou de retirer du chargeur les batteries pleines.

Le chargeur simple adaptatif IMPRES analyse l'utilisation des batteries IMPRES, enregistre ces informations dans chaque batterie IMPRES, et exécute un cycle de reconditionnement uniquement lorsqu'il est nécessaire.

Le chargeur simple adaptatif IMPRES ne peut pas surchauffer une batterie IMPRES, quelle que soit la durée de son séjour dans le chargeur. Le chargeur surveille l'état de la batterie et applique automatiquement une charge d'appoint, si nécessaire.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

ÍNDICE

Directrices de seguridad	3
Instrucciones de funcionamiento	4
Procedimiento de carga	4
Configuración inicial	6
Reacondicionamiento automático	6
Finalización manual del proceso de reacondicionamiento.....	7
Inicio manual del proceso de reacondicionamiento	7
Solución de problemas	8
Mantenimiento	9
Cables de alimentación autorizados por Motorola.....	9
Baterías autorizadas por Motorola	11
Descripción de características y ventajas de IMPRES	11

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este documento contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas para futura referencia.

Antes de utilizar el cargador de baterías, lea la totalidad de las instrucciones y las señales de precaución que aparecen en (1) el cargador, (2) la batería y (3) la radio que utiliza la batería.



ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente las baterías recargables autorizadas por Motorola que aparecen en la tabla 4 de la página 10. Otras baterías distintas a las especificadas podrían explotar, lo que causaría lesiones y daños personales.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
3. Al desconectar el cargador, tire del enchufe y nunca del cable a fin de reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable de alimentación.
4. No utilice un cable alargador a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable alargador inadecuado podría ocasionar un incendio o descargas eléctricas. En caso de utilizar un cable alargador, asegúrese de que el grosor del cable es de 18 AWG para longitudes superiores a 30,49 m (100 pies), y de 16 AWG para longitudes superiores a 45,72 m (150 pies).
5. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no manipule el cargador si está roto o dañado. Llévelo a un representante cualificado del servicio técnico de Motorola.

ADVERTENCIAS (cont.)

**ADVERTENCIA**

6. No desmonte el cargador; no se puede reparar y no hay piezas de recambio disponibles. Desmontar el cargador puede provocar descargas eléctricas o incendios.
7. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de alimentación de CA antes de proceder a su mantenimiento o limpieza.
8. Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto puede producir interferencias de radio, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas correctivas necesarias.

DIRECTRICES DE SEGURIDAD

- Cuando cargue la batería, apague la radio.
- Este equipo no está diseñado para su uso al aire libre. Utilícelo sólo en lugares secos.
- Conecte el equipo sólo a una fuente de alimentación del voltaje adecuado protegida por fusible y cableada correctamente (como se especifica en el producto).
- Desconecte el cargador de la red extrayendo el enchufe de la toma de corriente.
- La toma de alimentación a la que se conecte este equipo debe estar cerca y ser fácilmente accesible.
- La temperatura ambiente a la que se encuentre el cargador no debe ser superior a 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable no se encuentre en un lugar en el que se pueda pisar, ni esté sometido a humedad, daños o tensión.
- El voltaje de la unidad de fuente de alimentación no debe ser superior a lo establecido en la etiqueta del producto situada en la parte inferior del cargador.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El sistema del cargador adaptable de una unidad IMPRES es un sistema para el cuidado de las baterías totalmente automatizado. Todo lo que tiene que hacer es seguir estos sencillos pasos:

1. Coloque el radioteléfono o la batería IMPRES en el cargador.
2. Extraiga el radioteléfono o la batería IMPRES una vez que se hayan cargado por completo (el indicador LED se vuelve VERDE fijo).

El receptáculo del cargador permite cargar tanto un radioteléfono conectado a una batería IMPRES como una batería IMPRES sola.

Antes de cargar un radioteléfono con una batería IMPRES, apague el radioteléfono. Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente.

Procedimiento de carga

1. Enchufe el extremo del cargador del cable de alimentación en el receptáculo de corriente situado en la parte trasera del cargador.
2. Enchufe el extremo del cable de alimentación que va a la pared en una toma de corriente alterna adecuada. Si el cargador se enciende correctamente aparecerá una luz **VERDE INTERMITENTE SENCILLA** en el indicador de carga.
3. Inserte una batería IMPRES o un radioteléfono con batería IMPRES (**el radioteléfono debe estar apagado**) en el receptáculo del cargador de la siguiente forma:
 - a. Alineando las ranuras de ambos lados de la batería con el rail correspondiente (uno a cada lado del receptáculo del cargador).
 - b. Empujando la batería hacia la parte trasera del receptáculo.

c. Deslizando la batería en el receptáculo del cargador para asegurar un contacto completo entre el cargador y los contactos de la batería.

- Utilice las dos manos para extraer un radioteléfono o una batería IMPRES del receptáculo del cargador; una para sujetar el cargador y la otra para extraer el radioteléfono o la batería.

Cuando la batería IMPRES esté correctamente colocada en el receptáculo del cargador, el indicador de carga se iluminará para indicar que ha reconocido la presencia de una batería. Consulte los indicadores de carga en la tabla 1.

Tabla 1. Indicadores de carga de la batería IMPRES

Indicador de carga	Descripción
<i>Verde intermitente sencillo</i>	El cargador se ha encendido correctamente.
<i>Rojo fijo</i>	La batería está en el modo de carga rápida.
<i>Verde intermitente</i>	La batería ha completado la carga rápida (> 90 % de la capacidad total). La batería está en carga completa (carga lenta).
<i>Verde fijo</i>	La batería ha completado la carga y se ha cargado por completo.
<i>Naranja intermitente</i>	El cargador ha reconocido la batería, pero está esperando para iniciar la carga. (Puede que el voltaje de la batería sea demasiado bajo o que la temperatura de la batería sea demasiado baja o demasiado alta para realizar la carga. La batería comenzará a cargarse automáticamente cuando se corrijan estas condiciones.)
<i>Rojo intermitente</i>	La batería no puede cargarse o no está colocada correctamente.

Tabla 1. Indicadores de carga de la batería IMPRES

Indicador de carga	Descripción
<i>Naranja fijo</i>	(Esta función es exclusiva de las baterías IMPRES) la batería está en el modo de reacondicionamiento o inicio. El espacio de tiempo durante el que el cargador permanece en este modo depende del estado de carga restante en la batería en el momento de su inserción. (Las baterías completamente cargadas requieren más tiempo de reacondicionamiento – de ocho a doce horas o más – que las baterías totalmente descargadas).
<i>Rojo / verde intermitente</i>	(Esta función es exclusiva de las baterías IMPRES) la batería ha completado la carga y se ha cargado por completo. Puede seguir utilizándose la batería, pero puede estar a punto de finalizar su vida útil.

CONFIGURACIÓN INICIAL

Para habilitar las funciones de las baterías IMPRES de Motorola y del sistema de carga adaptable, el cargador deberá iniciar los datos contenidos en las baterías IMPRES de Motorola la primera vez que se carguen. Durante este proceso, aparecerá una luz **NARANJA FIJA** en el indicador de carga (como si la batería estuviese en proceso de reacondicionamiento). El proceso es automático, incluye un reacondicionamiento inicial de la batería y comienza con la carga hasta completar el proceso. Este proceso requiere tiempo para iniciar la batería; por tanto, debería dejarse ésta en el cargador unas 12 horas para que se complete el proceso. No extraiga la batería del cargador hasta que se encienda la luz **VERDE FIJA**.

REACONDICIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Siempre que se utilicen baterías IMPRES de Motorola, el cargador adaptable de una unidad IMPRES de Motorola puede determinar el momento adecuado para proceder al reacondicionamiento de la batería (necesario para eliminar problemas de memoria en las baterías IMPRES).

Siempre que las baterías IMPRES se inserten correctamente en el cargador, éste determinará si es apropiado reacondicionarla. Si es necesario reacondicionar la batería, aparecerá una luz **NARANJA FIJA** automáticamente. Este proceso puede tardar hasta 12 horas en completarse, según el estado de carga y la capacidad de la batería en el momento de su inserción.

Es importante advertir que el usuario deberá dejar que se completen los procesos de carga y reacondicionamiento de la batería IMPRES para conseguir una mayor eficacia. Deje la batería en el cargador hasta que aparezca una luz **VERDE FIJA** en el indicador de carga.

Cuando se haya completado el ciclo de reacondicionamiento, el cargador cargará la batería IMPRES automáticamente.

Finalización manual del proceso de reacondicionamiento

En cualquier momento durante el proceso de reacondicionamiento de las baterías IMPRES de Motorola (luz **NARANJA FIJA**), puede interrumpir este proceso extrayendo y volviendo a insertar las baterías en el cargador en los siguientes cinco segundos. Esto provocará que el cargador interrumpa el proceso de reacondicionamiento y comience el de carga. La luz del indicador de carga se cambiará entonces a **ROJA FIJA**. El cargador intentará reacondicionar la batería la próxima vez que se inserte.

Inicio manual del proceso de reacondicionamiento

Durante los dos minutos y medio posteriores a la inserción inicial de las baterías IMPRES (luz **ROJA FIJA**), extraiga la batería y vuelva a insertarla en los cinco próximos segundos para forzar manualmente el reacondicionamiento. La luz del indicador de carga pasará de **ROJA FIJA** a **NARANJA FIJA**. De este modo, se fuerza al cargador a realizar un reacondicionamiento y cargar la batería automáticamente. Esta función es especialmente útil cuando las baterías IMPRES han estado en desuso durante varios meses o un periodo más largo. Puede que sea necesario realizar dos o tres ciclos de reacondicionamiento manual para rejuvenecer las baterías, debido a las condiciones del desuso prolongado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando intente solucionar un problema, tenga siempre en cuenta el color del indicador LED.

Tabla 2. Solución de problemas

Problema	Significado...	Acción...
Sin indicación en el cargador	1a. No hay contacto en el cargador. 1b. Cargador sin alimentación.	1a. Compruebe que la radio con la batería, o la propia batería, están insertadas correctamente. 1b. <ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el cable de alimentación está bien conectado al cargador y a la toma de CA adecuada, así como de que la toma tenga energía.
Indicador en Rojo intermitente	2a. No hay contacto en el cargador. 2b. La batería no es recargable.	2a. <ul style="list-style-type: none"> Retire la batería del cargador y vuélvala a insertar en el cargador. Compruebe que la batería está autorizada por Motorola y aparece en la tabla 4. Es posible que no puedan cargarse otro tipo de baterías. Desconecte la alimentación del cargador de baterías y, con ayuda de un paño limpio y seco, limpie los contactos dorados metálicos de carga de la batería y el cargador. 2b. Sustituya la batería.

Tabla 2. Solución de problemas

Problema	Significado...	Acción...
Luz naranja intermitente	3. La batería está esperando para cargar. La temperatura de la batería puede estar por debajo de 5 °C (41 °F) o por encima de 40 °C (104 °F), o bien el voltaje de la batería puede ser inferior al nivel de umbral especificado para la carga rápida.	3. Una vez solucionada esta situación, la batería comenzará la carga.

MANTENIMIENTO

Los cargadores de una unidad adaptables no se pueden reparar. Si es necesario, solicite cargadores de repuesto a su representante de ventas de Motorola.

CABLES DE ALIMENTACIÓN AUTORIZADOS POR MOTOROLA

Este cargador está diseñado para su uso en instalaciones de entre 90 y 264 V de corriente alterna y 50 / 60 Hz, y utiliza los siguientes transformadores de Motorola.

Tabla 3. Transformadores de fuente de alimentación compatibles

Cargador	Fuente de alimentación	Voltaje de entrada nominal $\pm 10\%$	Frecuencia de línea	Clavija del país
WPLN4243	Ninguna	—	—	—
WPLN4232	2571586S13	110 V de CA	50 / 60 Hz	EE.UU. o Norteamérica
WPLN4233	2571586S06	230 V de CA	50 Hz	Reino Unido
WPLN4234	2571586S07	De 220 a 240 V de CA	50 Hz	Europa

Tabla 3. Transformadores de fuente de alimentación compatibles

Cargador	Fuente de alimentación	Voltaje de entrada nominal $\pm 10\%$	Frecuencia de línea	Clavija del país
WPLN4235	2571586S08	De 220 a 240 V de CA	50 Hz	Australia / Nueva Zelanda
WPLN4236	2571586S11	De 220 a 240 V de CA	50 Hz	Argentina
WPLN4245	2564060M01	De 220 a 240 V de CA	50 Hz	China
WPLN4247	2571886T01	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	Japón
WPLN4249	2571886T01	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	Corea
WPLN4253	2571886T01	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	EE.UU. o Norteamérica
WPLN4253B	25012006001	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	EE.UU. o Norteamérica
WPLN4254	2571886T01	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	Reino Unido
WPLN4254B	25012006001	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	Reino Unido
WPLN4255	2571886T01	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4255B	25012006001	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4256	2571886T01	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	Australia / Nueva Zelanda
WPLN4257	2571886T01	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	Argentina
WPLN4281	2571886T01	De 90 a 264 V de CA	50 / 60 Hz	Brazil

BATERÍAS AUTORIZADAS POR MOTOROLA

Tabla 4. Baterías estándar e IMPRES para los radioteléfonos digitales profesionales MOTOTRBO™

Número de referencia del kit	Composición química	FM	IMPRES	Capacidad
PMNN4065	NiMH	No	No	Alta
PMNN4066	Li-Ion	No	Si	Alta
PMNN4069	Li-Ion	Si	Si	Alta
PMNN4077	Li-Ion	No	Si	Alta
PMNN4101	Li-Ion	No	Si	Alta
PMNN4102	Li-Ion	Si	Si	Alta
PMNN4103	Li-Ion	No	Si	Alta
PMNN4104	NiMH	No	No	Alta

DESCRIPCIÓN DE CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS DE IMPRES

La solución que propone IMPRES es un avanzado sistema energético de triple composición química desarrollado por Motorola que incluye (a) baterías IMPRES, (b) un cargador múltiple adaptable IMPRES y (c) software y hardware para radioteléfonos, que posibilita que los radioteléfonos compatibles con IMPRES se comuniquen con las baterías IMPRES.

Si se utiliza el cargador adaptable IMPRES junto con las baterías IMPRES de Motorola:

1. Aumentará el tiempo de funcionamiento entre ciclos de carga al eliminar automáticamente el efecto memoria.
2. Aumentará la vida de la batería al reducir de forma significativa el calor durante los ciclos de carga lenta y posterior a la carga.
3. Eliminará la necesidad de adquirir equipos de reacondicionamiento y de formar al personal para "llevar a cabo las tareas de mantenimiento de las baterías."

Gracias a este sistema patentado único, no será necesario controlar ni registrar el uso de las baterías IMPRES, realizar ciclos

de reacondicionamiento manual ni extraer las baterías del cargador una vez se hayan cargado.

El cargador adaptable de una unidad IMPRES supervisa el patrón de utilización de la batería IMPRES, almacena dicha información en la batería IMPRES y realiza ciclos de reacondicionamiento sólo cuando es necesario.

El cargador adaptable de una unidad IMPRES no sobrecalienta las batería IMPRES independientemente del tiempo que pasen en el receptáculo del cargador. El cargador supervisa las baterías y las «completa» según sea necesario.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

INDICE

Precauzioni per il funzionamento sicuro	3
Istruzioni per l'uso	4
Carica della batteria	4
Inizializzazione	6
Ricondizionamento automatico	6
Interruzione manuale del processo di ricondizionamento	7
Avvio manuale del processo di ricondizionamento	7
Diagnostica	8
Manutenzione	9
Trasformatori approvati da Motorola	9
Batterie approvate da Motorola	11
Descrizione delle caratteristiche e dei benefici di IMPRES	11

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Nel presente documento sono riportate informazioni importanti sulla sicurezza e l'utilizzo. Leggere con attenzione queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

Prima di utilizzare il caricatore, leggere con attenzione tutte le istruzioni e le avvertenze relative (1) al caricatore, (2) alla batteria e (3) alla radio in cui è inserita la batteria.



AVVERTENZA

1. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solo le batterie ricaricabili, approvate da Motorola, elencate nella Tabella 4 a pagina 10. L'uso di altre batterie può comportare pericolo di esplosioni, che potrebbero causare lesioni personali o danni.
2. L'uso di accessori non consigliati da Motorola può comportare rischio d'incendio, scosse elettriche o lesioni.
3. Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica o al cavo, scollegare il caricatore staccando la spina e non tirando il cavo.
4. Non utilizzare prolunghe salvo che non sia assolutamente necessario. L'uso di una prolunga non idonea può comportare rischio di incendio e scosse elettriche. Se è necessario utilizzare una prolunga, accertarsi che il cavo sia del diametro di 18 AWG per le prolunghe fino a 30,48 m e di 16 AWG per quelle fino a 45,72 m.
5. Per ridurre il rischio d'incendio, scosse elettriche o lesioni, non utilizzare il caricatore se è rotto o danneggiato. Portarlo a un centro assistenza Motorola qualificato e autorizzato.



6. Non smontare il caricatore; non è riparabile né sono disponibili parti di ricambio. Lo smontaggio dell'apparecchio può comportare rischio d'incendio o scosse elettriche.
7. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricatore dalla presa di rete prima di eseguire la manutenzione o di pulirlo.
8. Questo prodotto appartiene alla classe A. In ambiente residenziale, questo prodotto può causare interferenze radio; in questo caso è necessario adottare misure adeguate.

PRECAUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO SICURO

- Spegnerne la radio quando si carica la batteria.
- L'apparecchio non è adatto per essere utilizzato all'aperto. Utilizzare solo in ambienti asciutti.
- Collegare l'apparecchio a una presa dotata di salvavita e con la tensione corretta, come specificato sul prodotto.
- Scollegare dalla tensione di rete staccando la spina dalla presa.
- La presa di rete cui l'apparecchio è collegato deve essere vicina e di facile accesso.
- La temperatura ambiente massima nell'area circostante l'alimentatore non deve superare i 40 °C
- Verificare che il cavo sia posizionato in modo che non venga calpestato, che non intralci il passaggio o che non venga bagnato, danneggiato o sia soggetto a sollecitazioni.
- La potenza di uscita dell'alimentatore non deve superare i valori nominali specificati sull'etichetta del prodotto, affissa sulla parte inferiore del caricatore.

ISTRUZIONI PER L'USO

Il sistema di caricatori adattivi IMPRES è un sistema per la manutenzione delle batterie completamente automatizzato. L'utente deve solo eseguire queste semplici operazioni:

1. Inserire la radio / la batteria IMPRES nel caricatore
2. Rimuovere la radio / la batteria IMPRES a carica ultimata (il LED verde RESTA ACCESO)

Il vano del caricatore può alloggiare la radio con la batteria IMPRES inserita oppure la sola batteria IMPRES. **Prima di caricare la batteria IMPRES inserita nella radio, spegnere la radio.** Per una carica ottimale, utilizzare il caricatore a temperatura ambiente.

Carica della batteria

1. Inserire lo spinotto del cavo di alimentazione nella presa sulla parte posteriore del caricatore.
2. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di rete appropriata. Se l'accensione avviene correttamente, l'indicatore **VERDE** del caricatore **lampeggia una sola volta**.
3. Inserire la batteria IMPRES o la radio con la batteria IMPRES (**con la radio spenta**) nel vano del caricatore:
 - a.allineando la scanalatura su ciascun lato della batteria alla rispettiva rotaia in rilievo su ciascun lato del vano del caricatore
 - b.spingendo la batteria verso la parte posteriore del vano
 - c.facendo scivolare la batteria nel vano del caricatore, verificando che i contatti del caricatore e della batteria vengano a contatto

4. Rimuovere la radio o la batteria IMPRES dal vano del caricatore con entrambe le mani: tenere saldo il caricatore con una mano e rimuovere la radio o la batteria con l'altra.

Quando la batteria IMPRES è alloggiata correttamente nel vano, l'indicatore del caricatore si illumina, per segnalare che ne ha rilevato la presenza. Per gli indicatori di carica, vedere la Tabella 1

Tabella 1. Indicatori di carica per le batterie IMPRES

Indicatore di carica	Descrizione
<i>Verde lampeggiante una sola volta</i>	Accensione corretta del caricatore.
<i>Rosso</i>	La batteria è nella modalità di caricamento rapido.
<i>Verde lampeggiante</i>	Il ciclo di carica rapida è stato completato (> 90 % della capacità disponibile). La batteria passa alla carica di mantenimento.
<i>Verde</i>	Il ciclo di carica è completato e la batteria è completamente carica.
<i>Arancione lampeggiante</i>	La batteria è stata rilevata dal caricatore, ma è in attesa di essere caricata. (La tensione della batteria è troppo bassa oppure la sua temperatura è troppo bassa o troppo alta per consentire il processo di carica. Questo avrà inizio non appena le condizioni si saranno normalizzate.)
<i>Rosso lampeggiante</i>	La batteria non può essere caricata o non ha un buon contatto con il caricatore.
<i>Arancione</i>	(Questa funzione è disponibile solo con le batterie IMPRES) La batteria è nella modalità di ricondizionamento o inizializzazione. Il periodo per il quale il caricatore resta in questa modalità dipende dallo stato di carica restante nella batteria al momento del suo inserimento nel vano. (Il tempo di ricondizionamento di batterie completamente cariche – 8 o più ore – è maggiore del tempo richiesto per batterie completamente scariche.)
<i>Rosso e verde lampeggiante</i>	(Questa funzione è disponibile solo con le batterie IMPRES) Il ciclo di carica è completato e la batteria è completamente carica. La batteria continua ad essere utilizzabile, ma è vicina al termine del suo normale ciclo di vita.

INIZIALIZZAZIONE

Affinché le funzioni delle batterie IMPRES e del sistema di carica adattivo di Motorola siano completamente disponibili, il caricatore deve inizializzare i dati contenuti nelle batterie IMPRES quando vengono caricate per la prima volta. Questo processo viene segnalato dall'accensione dell'indicatore **ARANCIONE** (come avviene per il processo di ricondizionamento). Il processo è automatico e comprende un primo ricondizionamento della batteria, al termine del quale ha inizio la carica. Poiché l'inizializzazione della batteria richiede del tempo, essa va lasciata nel caricatore per circa 12 ore quando la si carica per la prima volta. Non rimuovere la batteria dal caricatore finché l'indicatore non passa dall'arancione al **VERDE**.

RICONDIZIONAMENTO AUTOMATICO

Il caricatore adattivo a unità singola IMPRES, utilizzato assieme alla batteria IMPRES Motorola, è in grado di determinare quando la batteria deve essere ricondizionata (questo processo è necessario per rimuovere i problemi di memoria in questo tipo di batterie).

Se la batteria IMPRES è alloggiata correttamente, il caricatore determina se il ricondizionamento è necessario, nel qual caso, il caricatore inizia automaticamente il processo di ricondizionamento, segnalato dall'accensione dell'indicatore **ARANCIONE**. Il processo può impiegare fino a 12 ore, a seconda dello stato di carica e della capacità della batteria al momento dell'inserimento nel caricatore.

È importante ricordare che, affinché questo processo sia efficace, la batteria deve poter completare il ciclo di ricondizionamento e di carica. Lasciare la batteria nel caricatore finché l'indicatore non passa dall'arancione al **VERDE**.

Al termine del ciclo di ricondizionamento, il caricatore inizia automaticamente quello di carica.

Interruzione manuale del processo di ricondizionamento

In qualsiasi momento durante il ciclo di ricondizionamento di una batteria IMPRES Motorola (indicatore **ARANCIONE**), è possibile interrompere il ricondizionamento rimuovendo la batteria e reinserendola entro 5 secondi. Questa operazione fa sì che il caricatore termini il processo di ricondizionamento ed inizi quello di carica. L'indicatore passa dall'arancione al **ROSSO**. Il caricatore cercherà di ricondizionare la batteria quando questa verrà inserita in un momento successivo.

Avvio manuale del processo di ricondizionamento

Per ricondizionare manualmente la batteria IMPRES, entro 2 minuti e ½ dall'inserimento iniziale nel caricatore (indicatore **ROSSO**) rimuoverla e quindi reinserirla entro 5 secondi. L'indicatore del caricatore passa dal **ROSSO** all'**ARANCIONE**. Questa operazione forza il ricondizionamento, al termine del quale la batteria verrà caricata automaticamente. Questa caratteristica è particolarmente utile quando le batterie IMPRES sono rimaste in magazzino per più mesi o per periodi più lunghi. È possibile che, per ricondizionare le batterie rimaste in magazzino per periodi prolungati, siano necessari due o tre cicli di ricondizionamento manuale.

DIAGNOSTICA

Quando si esegue questo processo di diagnostica, osservare il colore del LED.

Tabella 2. Diagnostica

Problema	Causa	Azione correttiva
Indicatore spento	1a. Il caricatore e la batteria non sono in contatto. 1b. Non arriva alimentazione al caricatore.	1a. Controllare che la radio con la batteria o la sola batteria sia alloggiata correttamente. 1b. <ul style="list-style-type: none">• Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente nel caricatore e nella presa di rete appropriata e che la corrente venga erogata dalla presa di rete.
Indicatore rosso lampeggiante	2a. Il caricatore e la batteria non sono in contatto. 2b. La batteria non può essere caricata.	2a. <ul style="list-style-type: none">• Rimuovere e reinserire la batteria nel caricatore.• Verificare che la batteria sia una batteria approvata da Motorola, come elencato nella Tabella 4. È possibile che altri tipi di batterie non vengano caricati.• Staccare il caricatore dalla presa di rete, quindi pulire i contatti di carica, di metallo dorato, della batteria e del caricatore con un panno pulito ed asciutto. 2b. Sostituire la batteria.

Tabella 2. Diagnostica (continued)

Problema	Causa	Azione correttiva
Indicatore rosso lampeggiante	3. La batteria è in attesa di essere caricata. È possibile che la temperatura della batteria sia inferiore a 5 °C o superiore a 40 °C, oppure che la tensione della batteria sia inferiore al livello di soglia predefinito per la carica rapida.	3. La carica della batteria avrà inizio non appena le condizioni si sono normalizzate.

MANUTENZIONE

Il caricatore adattivo a unità singola non può essere riparato. Se necessario, ordinare caricatori di ricambio presso il distributore Motorola di zona.

TRASFORMATORI APPROVATI DA MOTOROLA

Questo caricatore è progettato per l'uso con tensioni di rete comprese tra 90 V c.a. e 264 V c.a., 50 / 60 Hz e con i seguenti trasformatori Motorola:

Tabella 3. Trasformatori di corrente compatibili

Caricatore	Alimentatore	Tensione di entrata nominale ±10 %	Frequenza di linea	Tipo di spina
WPLN4243	Nessuno	—	—	—
WPLN4232	2571586S13	110 VAC	50 / 60 Hz	USA / America del Nord
WPLN4233	2571586S06	230 VAC	50 Hz	Regno Unito
WPLN4234	2571586S07	da 220 a 240 VAC	50 Hz	Europa

Tabella 3. Trasformatori di corrente compatibili

Caricatore	Alimentatore	Tensione di entrata nominale $\pm 10\%$	Frequenza di linea	Tipo di spina
WPLN4235	2571586S08	da 220 a 240 VAC	50 Hz	Australia / Nuova Zelanda
WPLN4236	2571586S11	da 220 a 240 VAC	50 Hz	Argentina
WPLN4245	2564060M01	da 220 a 240 VAC	50 Hz	Cina
WPLN4247	2571886T01	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	Giappone
WPLN4249	2571886T01	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	Corea
WPLN4253	2571886T01	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	USA / America del Nord
WPLN4253B	25012006001	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	USA / America del Nord
WPLN4254	2571886T01	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	Regno Unito
WPLN4254B	25012006001	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	Regno Unito
WPLN4255	2571886T01	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4255B	25012006001	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4256	2571886T01	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	Australia / Nuova Zelanda
WPLN4257	2571886T01	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	Argentina
WPLN4281	2571886T01	da 90 a 264 VAC	50 / 60 Hz	Brazil

BATTERIE APPROVATE DA MOTOROLA

**Tabella 4. Batterie standard e IMPRES per le radio digitali professionali
MOTOTRBO™**

Kit (PN)	Tipo	FM	IMPRES	Capacità
PMNN4065	NiMH	No	No	Alta
PMNN4066	Li-Ion	No	Si	Alta
PMNN4069	Li-Ion	Si	Si	Alta
PMNN4077	Li-Ion	No	Si	Alta
PMNN4101	Li-Ion	No	Si	Alta
PMNN4102	Li-Ion	Si	Si	Alta
PMNN4103	Li-Ion	No	Si	Alta
PMNN4104	NiMH	No	No	Alta

DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE E DEI BENEFICI DI IMPRES

La soluzione IMPRES è un sistema avanzato con tre chimiche, concepito da Motorola, che consiste di (a) batterie IMPRES, (b) caricatore adattivo IMPRES e (c) hardware e software della radio che permette alle radio compatibili con IMPRES di comunicare con le batterie IMPRES.

Se utilizzato con le batterie IMPRES, il caricatore adattivo IMPRES consente di:

1. massimizzare il tempo operativo tra i cicli di carica, eliminando automaticamente l'effetto memoria;
2. massimizzare la durata della batteria, riducendone notevolmente il riscaldamento durante i cicli di carica di mantenimento e di post-carica;
3. eliminare la necessità di acquistare apparecchi di ricondizionamento e di formare il personale nella "gestione dei compiti di manutenzione delle batterie."

Grazie a questo esclusivo sistema brevettato, non è più necessario tenere le registrazioni dell'uso della batteria, eseguire

manualmente i cicli di ricondizionamento né rimuovere le batterie dal caricatore dopo averle caricate.

Il caricatore adattivo a unità singola IMPRES controlla le modalità di utilizzo della batteria IMPRES, memorizza in esse i dati ed esegue il ciclo di ricondizionamento solo quando è necessario.

Il caricatore adattivo a unità singola IMPRES non surriscalda la batteria, indipendentemente dal tempo in cui rimane nel vano del caricatore. Il caricatore controlla il livello di carica della batteria e, all'occorrenza, passa automaticamente alla carica di mantenimento.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

ÍNDICE

Directrizes para Funcionamento Seguro	3
Instruções de utilização	4
Procedimento de Carregamento.....	4
Iniciação.....	6
Recondicionamento Automático	6
Encerramento Manual do Processo de Recondicionamento	7
Iniciação Manual do Processo de Recondicionamento	7
Deteção e resolução de problemas	8
Assistência.....	9
Transformadores Autorizados pela Motorola.....	9
Baterias Autorizadas pela Motorola.....	10
Descrição de Vantagem / Recurso IMPRES	10

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este documento contém instruções importantes de segurança e de utilização. Leia atentamente estas instruções e guarde-as para futura referência.

Antes de utilizar o carregador de baterias, leia todas as instruções e indicações de aviso existentes (1) no carregador, (2) na bateria (3) e no rádio no qual a bateria é utilizada.



AVISO

1. Para reduzir os riscos de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis autorizadas pela Motorola, indicadas na Tabela 4 da página 10. Outros tipos de bateria podem explodir, provocando ferimentos e danos.
2. O uso de acessórios não recomendados pela Motorola poderá resultar em risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de danos na ficha e cabos eléctricos, puxe pela ficha e não pelo cabo para desligar o carregador.
4. Não deve utilizar uma extensão, a menos que seja absolutamente necessária. O uso de uma extensão inadequada poderá resultar em risco de incêndio e choque eléctrico. Se tiver que utilizar uma extensão, certifique-se de que se trata de um cabo 18 AWG para comprimentos até 30,48 m e 16 AWG para comprimentos até 45,72 m.
5. Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos, não utilize o carregador se estiver partido ou de alguma forma danificado. Leve-o a um agente técnico qualificado Motorola.

AVISOS (continuação)



AVISO

6. Não desmonte o carregador uma vez que este não pode ser reparado e não existem peças sobressalentes disponíveis. A desmontagem do carregador poderá resultar em risco de choque eléctrico ou incêndio.
7. Para reduzir o risco de choque eléctrico, retire a ficha do carregador da tomada CA antes de encetar qualquer procedimento de manutenção ou limpeza.
8. Este produto pertence à classe A. Num ambiente doméstico, este produto pode causar interferências rádio e, neste caso, pode ser necessário que o utilizador adopte medidas correctivas adequadas.

DIRECTRIZES PARA FUNCIONAMENTO SEGURO

- Desligue o rádio para carregar a bateria.
- Este equipamento não é adequado para a utilização no exterior. Utilize-o apenas em locais / condições isentas de humidade.
- Ligue o equipamento apenas a uma tomada devidamente ligada e equipada com fusível e de tensão correcta (tal como especificado no produto).
- Desligue da tensão de linha removendo a ficha da tomada.
- A tomada, à qual é ligado este equipamento, deve situar-se próxima do mesmo e ser facilmente acessível.
- A temperatura ambiente máxima à volta do carregador não deve exceder os 40 °C.
- Certifique-se de que o cabo se encontra posicionado de forma a que não seja pisado, trilhado ou fique sujeito a água, danos ou esforço.
- A potência de saída proveniente da unidade de alimentação não deve ultrapassar os valores nominais indicados na etiqueta situada na parte inferior do carregador.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O Sistema do Carregador Individual Adaptável IMPRES é um sistema de sustentação de baterias totalmente automático. Tudo o que o utilizador tem de fazer é seguir os simples passos que se seguem.

1. Coloque o rádio / bateria IMPRES no carregador.
2. Remova o rádio / bateria IMPRES quando a carga estiver completa (LED fica VERDE constante).

A cavidade do carregador pode acomodar um rádio com uma bateria IMPRES colocada ou apenas uma bateria IMPRES.

Desligue o rádio antes de carregar uma bateria IMPRES instalada num rádio. As baterias carregam melhor à temperatura ambiente.

Procedimento de Carregamento

1. Ligue a parte do cabo de alimentação destinada ao carregador à tomada que se encontra na parte de trás do carregador.
2. Ligue a parte do cabo de alimentação destinada à tomada na tomada de CA adequada. Uma sequência de activação bem sucedida é indicada por **VERDE INTERMITENTE ÚNICO** no indicador do carregador.
3. Introduza uma bateria IMPRES ou um rádio equipado com uma bateria IMPRES (**com o rádio desligado**), na cavidade do carregador:
 - a.alinhe os entalhes de cada lado da bateria com as saliências correspondentes em ambos os lados da cavidade do carregador;
 - b.empurre a bateria em direcção à parte de trás da cavidade;
 - c.empurre a bateria para dentro da cavidade do carregador, certificando-se de que existe um contacto total entre o carregador e os contactos da bateria;
4. Para remover um rádio ou uma bateria IMPRES da cavidade do carregador, utilize as mãos para os remover da cavidade,

utilizando uma mão para segurar no carregador e a outra para remover o rádio ou a bateria.

Quando a bateria IMPRES estiver devidamente encaixada na cavidade, o indicador do carregador acende-se, indicando que o carregador reconheceu a bateria. Consulte os indicadores de carregamento na Tabela 1.

Tabela 1. Indicadores de Carregamento de Bateria IMPRES

Indicador de carga	Descrição
<i>Verde intermitente único</i>	O carregador foi activado correctamente.
<i>Vermelho constante</i>	A bateria está no modo de carga rápida.
<i>Verde intermitente</i>	A bateria terminou a carga rápida (> 90 % de capacidade disponível). A bateria está a completar a carga (carga lenta).
<i>Verde constante</i>	A bateria terminou o carregamento e está totalmente carregada.
<i>Cor-de-laranja intermitente</i>	A bateria é reconhecida pelo carregador mas aguarda o carregamento. (A tensão da bateria pode estar muito reduzida ou a temperatura pode estar muito alta ou baixa para permitir o carregamento. Quando esta condição for corrigida, a bateria inicia o carregamento automaticamente.)
<i>Vermelho intermitente</i>	A bateria não pode ser carregada ou não está a fazer contacto.
<i>Cor-de-laranja constante</i>	(Esta função só se aplica a baterias IMPRES) A bateria está em modo de recondicionamento ou de iniciação. O período de tempo em que o carregador permanece neste modo depende da carga restante na bateria quando esta é inserida. (As baterias com carga completa necessitam de mais tempo para o recondicionamento, 8 a 12 horas ou mais, do que as baterias sem qualquer carga.)
<i>Vermelho / Verde intermitente</i>	(Esta função só se aplica a baterias IMPRES) A bateria terminou o carregamento e está totalmente carregada. A bateria continua a ser utilizável, mas pode estar próxima do fim da vida útil.

INICIAÇÃO

De modo a disponibilizar totalmente as funções das baterias IMPRES Motorola e do Sistema de Carregamento Adaptável, os dados contidos nas baterias IMPRES Motorola têm que ser inicializados pelo carregador no primeiro carregamento. Este processo é indicado por uma luz **COR-DE-LARANJA CONSTANTE** no indicador do carregador (tal como se a bateria estivesse em recondicionamento). O processo é automático, inclui um recondicionamento inicial da bateria e inicia o carregamento depois de iniciado este processo. É necessário algum tempo para que este processo inicie a bateria, pelo que a bateria deve ser deixada no carregador durante cerca de 12 horas para completar o processo. Não retire a bateria do carregador até que se acenda a luz **VERDE CONSTANTE**.

RECONDICIONAMENTO AUTOMÁTICO

O Carregador Individual Adaptável IMPRES Motorola, quando utilizado com uma bateria IMPRES Motorola, consegue determinar quando é apropriado recondicionar a bateria (é necessário remover os problemas de memória nas baterias IMPRES).

Quando uma bateria IMPRES é devidamente inserida no carregador, este determina se é apropriado fazer o recondicionamento da bateria. Se a bateria necessitar de recondicionamento, o carregador automaticamente indica **COR-DE-LARANJA CONSTANTE**. Este processo pode demorar até 12 horas para ficar completo, dependendo do estado da carga e do valor nominal da capacidade da bateria quando é inserida.

É importante ter em atenção que, para este processo ser eficaz, é necessário permitir que a bateria IMPRES complete o processo de recondicionamento / recarregamento. Deixe a bateria no carregador até que este indique **VERDE CONSTANTE**.

Depois de terminado o ciclo de recondicionamento, o carregador carrega automaticamente a bateria IMPRES.

Encerramento Manual do Processo de Recondicionamento

A qualquer momento durante o processo de recondicionamento de uma bateria IMPRES Motorola (indicação **COR-DE-LARANJA CONSTANTE**), o recondicionamento pode ser encerrado através da remoção e reinserção da bateria no carregador no prazo de 5 segundos. Isto fará com que o carregador encerre o processo de recondicionamento e inicie o processo de recarregamento. O indicador do carregador muda para **VERMELHO CONSTANTE**. O carregador tentará recondicionar a bateria quando esta voltar a ser inserida.

Iniciação Manual do Processo de Recondicionamento

No prazo de 2 – 1/2 minutos da primeira inserção de uma bateria IMPRES (indicação **VERMELHO CONSTANTE**), remova e reinsira a bateria no prazo de 5 segundos para forçar manualmente o recondicionamento. O indicador do carregador muda de **VERMELHO CONSTANTE** para **COR-DE-LARANJA CONSTANTE**. Isto obriga o carregador a fazer o recondicionamento e a carregar automaticamente a bateria. Trata-se de uma função útil para quando as baterias IMPRES são guardadas por vários meses ou mais. Podem ser necessários dois ou três ciclos de recondicionamento manual para rejuvenescer as baterias, devido ao armazenamento de longo termo.

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Durante a detecção e resolução de problemas, verifique sempre a cor do LED.

Tabela 2. Detecção e resolução de problemas

Problema	O que significa...	O que fazer...
O carregador não fornece qualquer indicação	1a. Não existe contacto com o carregador. 1b. <ul style="list-style-type: none">Alimentação para o carregador inexistente.	1a. Verifique se o rádio com bateria ou apenas a bateria se encontram devidamente colocados. 1b. <ul style="list-style-type: none">Certifique-se de que o cabo de alimentação está correctamente ligado ao carregador e a uma tomada CA e de que existe corrente para a tomada.
Indicação Vermelho Intermitente	2a. Não existe contacto com o carregador. 2b. A bateria não é carregável.	2a. <ul style="list-style-type: none">Retire a bateria do carregador e volte a colocá-la.Verifique se se trata de uma bateria autorizada pela Motorola, indicada na tabela 4. Outros tipos de bateria poderão não ser carregados.Desligue o carregador da bateria e, utilizando um pano limpo e seq.o, limpe os contactos metálicos dourados da bateria e do carregador 2b. Substitua a bateria.

Tabela 2. Detecção e resolução de problemas (continued)

Problema	O que significa...	O que fazer...
Indicação cor-de-laranja intermitente	3. A bateria aguarda carregamento. A temperatura da bateria poderá ser inferior a 5 °C ou superior a 40 °C ou a voltagem da mesma poderá ser inferior ao limite pré-definido para um carregamento rápido.	3. Uma vez corrigida esta condição, a bateria iniciará o carregamento.

ASSISTÊNCIA

Os Carregadores Individuais Adaptáveis não são reparáveis. Encomende os carregadores de substituição que necessitar no seu Representante Motorola local.

TRANSFORMADORES AUTORIZADOS PELA MOTOROLA

Este carregador deve ser utilizado em aplicações de 90 VCA até 264 VCA e 50 / 60 Hz e utiliza os transformadores Motorola que se seguem.

Tabela 3. Transformadores de Alimentação Compatíveis

Carregador	Alimentação	Tensão nominal de entrada $\pm 10\%$	Frequência de linha	Tomada específica a ao país
WPLN4243	Nenhum	—	—	—
WPLN4232	2571586S13	110 VCA	50 / 60 Hz	EUA / AN
WPLN4233	2571586S06	230 VCA	50 Hz	RU
WPLN4234	2571586S07	220 a 240 VCA	50 Hz	Euro
WPLN4235	2571586S08	220 a 240 VCA	50 Hz	Austrália / NZ

Tabela 3. Transformadores de Alimentação Compatíveis

Carregador	Alimentação	Tensão nominal de entrada $\pm 10\%$	Frequência de linha	Tomada específico a ao país
WPLN4236	2571586S11	220 a 240 VCA	50 Hz	Argentina
WPLN4245	2564060M01	220 a 240 VCA	50 Hz	China
WPLN4247	2571886T01	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Japão
WPLN4249	2571886T01	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Coreia
WPLN4253	2571886T01	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	EUA / AN
WPLN4253B	25012006001	90 to 264 VCA	50 / 60 Hz	EUA / AN
WPLN4254	2571886T01	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	RU
WPLN4254B	25012006001	90 to 264 VCA	50 / 60 Hz	RU
WPLN4255	2571886T01	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Euro
WPLN4255B	25012006001	90 to 264 VCA	50 / 60 Hz	Euro
WPLN4256	2571886T01	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Austrália / NZ
WPLN4257	2571886T01	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Argentina
WPLN4281	2571886T01	90 a 264 VCA	50 / 60 Hz	Brazil

BATERIAS AUTORIZADAS PELA MOTOROLA

Tabela 4. Baterias de Série & IMPRES para Rádios Digitais Profissionais MOTOTRBO™

Kit (REF)	Química	FM	IMPRES	Capacidade
PMNN4065	NiMH	Não	Não	Alta
PMNN4066	lões de Lítio	Não	Sim	Alta
PMNN4069	lões de Lítio	Sim	Sim	Alta
PMNN4077	lões de Lítio	Não	Sim	Alta
PMNN4101	lões de Lítio	Não	Sim	Alta
PMNN4102	lões de Lítio	Sim	Sim	Alta
PMNN4103	lões de Lítio	Não	Sim	Alta
PMNN4104	NiMH	Não	Não	Alta

DESCRIÇÃO DE VANTAGEM / RECURSO IMPRES

A solução energética IMPRES é um sistema de energia Tri-Chemistry (três tipos de baterias) avançado desenvolvido pela Motorola e é composto por (a) baterias IMPRES, (b) Carregador Individual Adaptável IMPRES e, (c) hardware / software do rádio, que permite a capacidade de os rádios compatíveis IMPRES comunicarem com as baterias IMPRES.

Quando utilizar o Carregador Adaptável IMPRES com as baterias IMPRES Motorola:

1. Maximiza o tempo de utilização entre ciclos de carga, eliminando automaticamente o efeito de memória.
2. Maximiza a vida útil da bateria, reduzindo significativamente o calor durante os ciclos de carga lenta e pós carga.
3. Elimina a necessidade de adquirir equipamento de reparação e de formar pessoal para "gerir tarefas de manutenção da bateria".

Com este sistema patenteado único, não é necessário acompanhar e registar a utilização da bateria IMPRES, efectuar ciclos manuais de recondicionamento nem remover as baterias dos carregadores após o carregamento.

O Carregador Individual Adaptável IMPRES monitoriza o padrão de utilização da bateria IMPRES, guarda essa informação na bateria IMPRES e efectua um ciclo de recondicionamento, apenas quando é necessário.

O Carregador Individual Adaptável IMPRES não provocará o sobreaquecimento da bateria IMPRES, independentemente do tempo que esta ficar na cavidade. O carregador monitoriza a bateria e, quando necessário, "completa-a" automaticamente.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

INHOUDSOPGAVE

Richtlijnen voor veilig gebruik	3
Bedieningsinstructies	4
Laadprocedure	4
Initialiseren	6
Automatisch reconditioneren	6
Handmatig beëindigen van de reconditioneringsprocedure	7
Handmatig starten van de reconditioneringsprocedure	7
Problemen oplossen	8
Onderhoud	9
Door Motorola goedgekeurde transformatoren	9
Door Motorola goedgekeurde batterijen	11
Beschrijving van functies / voorzieningen van IMPRES	11

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Dit document bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften en instructies voor gebruik. Lees deze instructies aandachtig door en bewaar het document voor toekomstig gebruik.

Lees alle instructies en waarschuwingen op (1) de lader zelf, (2) de batterij en (3) de radio waarin de batterij gebruikt wordt aandachtig door alvorens de lader in gebruik te nemen.



WAARSCHUWING

1. Om het risico van letsel te beperken, mogen alleen door Motorola goedgekeurde oplaadbare batterijen worden opgeladen, zoals vermeld in tabel 4 op pagina 10. Andere batterijen kunnen ontploffen en persoonlijk letsel of schade veroorzaken.
2. Gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door Motorola kan risico van brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
3. Beperk het risico van beschadiging van de stekker en het stroomsnoer door bij het uitschakelen van de lader en verwijderen van het stroomsnoer aan de stekker te trekken en nooit aan het stroomsnoer zelf.
4. Gebruik geen verlengsnoer tenzij absoluut noodzakelijk. Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer veroorzaakt risico van brand en elektrische schokken. Als het gebruik van een verlengsnoer absoluut noodzakelijk is, moet snoermaat 18 AWG worden gebruikt tot maximaal 30,48 m en snoermaat 16 AWG tot maximaal 45,72 m.
5. Beperk het risico van brand, elektrische schokken, of persoonlijk letsel door de lader niet te gebruiken indien deze op enigerlei wijze is gebroken of beschadigd. Breng de lader in dit geval naar een erkend Motorola onderhoudsbedrijf.

WAARSCHUWINGEN (vervolg)



WAARSCHUWING

6. De lader mag niet worden gedemonteerd. Het apparaat kan niet worden gerepareerd en er zijn geen reserveonderdelen voor verkrijgbaar. Het demonteren van de lader kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
7. Verwijder de lader altijd eerst uit het stopcontact alvorens onderhoud aan de lader uit te voeren of de lader te reinigen, om het risico van elektrische schokken te beperken.
8. Dit is een product van klasse A. In een huishoudelijke omgeving kan dit apparaat radiostoring veroorzaken; de gebruiker dient zo nodig de benodigde maatregelen te treffen.

RICHTLIJNEN VOOR VEILIG GEBRUIK

- Zet de radio uit wanneer de batterij wordt opgeladen.
- Deze apparatuur is niet geschikt voor gebruik buitenshuis en mag uitsluitend op droge plaatsen / onder droge omstandigheden worden gebruikt.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met een geschikte zekering en met het juiste voltage (zoals vermeld op het product).
- Sluit de netvoeding af door de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Het stopcontact waarop het apparaat is aangesloten, dient dichtbij en makkelijk bereikbaar te zijn.
- Maximale omgevingstemperatuur om de lader mag niet hoger zijn dan 40 °C.
- Zorg dat het snoer zodanig is gelegd dat niemand erop kan trappen of erover kan struikelen, en dat het niet kan worden blootgesteld aan water, beschadiging of te strak gespannen wordt.
- Het uitgaande vermogen van de voedingseenheid mag niet hoger zijn dan het vermogen dat op het etiket aan de onderkant van de lader vermeld staat.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Het IMPRES Adaptieve enkelvoudige laadsysteem is een volledig geautomatiseerd systeem voor de verzorging van de batterij. De gebruiker hoeft slechts de volgende eenvoudige stappen te volgen:

1. De portofoon / IMPRES-batterij in de lader plaatsen.
2. De portofoon / IMPRES-batterij wanneer deze volledig is geladen (groene lampje brandt), verwijderen.

In het laadvak van de lader kan ofwel een portofoon met een IMPRES-batterij ofwel alleen een IMPRES-batterij worden geplaatst. **Zet de portofoon uit alvorens een portofoon met IMPRES-batterij op te laden.** Batterijen worden bij kamertemperatuur het beste opgeladen.

Laadprocedure

1. Steek de laderstekker van het stroomsnoer in de daarvoor bestemde ingang aan de achterkant van de lader.
2. Steek de wandstekker van het stroomsnoer in een geschikt stopcontact. Als de opstartprocedure goed verloopt, ziet u een **ENKEL KNIPPEREND GROEN** lampje op de laadindicator.
3. Plaats een IMPRES-batterij, of een portofoon met IMPRES-batterij (**portofoon uitgeschakeld**), als volgt in het laadvak:
 - a. Zet de groef aan elke kant van de batterij parallel met de opstaande rand aan beide zijden van het laadvak.
 - b. Duw de batterij tegen de achterkant van het laadvak.
 - c. Schuif de batterij in het laadvak, waarbij u erop moet letten dat de lader en de batterijcontacten goed contact maken.
4. Gebruik twee handen om de portofoon of IMPRESS-batterij uit het laadvak te verwijderen; één hand om de lader vast te houden en de andere hand om de portofoon of batterij uit het laadvak te tillen.

Als de IMPRES-batterij goed in het laadvak is geplaatst, gaat de laadindicator branden om aan te geven dat de lader een batterij in

het laadvak heeft geregistreerd. Zie tabel 1 voor de betekenis van de lampjes.

Tabel 1. Laadindicatoren van IMPRES-batterij

Laadindicator	Betekenis
<i>Groen lampje knippert één keer</i>	Opstartprocedure van lader is met succes voltooid.
<i>Constant brandend rood</i>	Batterij werkt in snellaadmodus.
<i>Groen knipperend</i>	Snellaadprocedure is voltooid (> 90 % beschikbare capaciteit). Batterij is nu in afrondingsmodus (druppellading).
<i>Constant brandend groen</i>	Opladen is voltooid en de batterij is volledig geladen.
<i>Oranje knipperend</i>	Lader heeft batterij geregistreerd maar wacht op opladen. (De spanning van de batterij is te laag, of de temperatuur van de batterij is te laag of te hoog om geladen te kunnen worden. De batterij wordt opgeladen zodra deze toestand is gecorrigeerd.)
<i>Knipperend rood</i>	Batterij kan niet worden opgeladen of maakt niet goed contact met de lader.
<i>Constant brandend oranje</i>	(Deze functie is uitsluitend voor IMPRES-batterijen) Batterij is in reconditioneringsmodus of wordt geïnitieerd. Hoe lang de batterij in deze modus blijft, is afhankelijk van de lading van de batterij op het moment dat deze in de lader werd geplaatst. (Bij volledig geladen batterijen duurt het reconditioneren langer, 8 tot 12 uur of meer, dan bij batterijen die helemaal leeg zijn.)
<i>Rood / groen knipperend</i>	(Deze functie is uitsluitend voor IMPRES-batterijen) Opladen is voltooid en batterij is volledig geladen. Hoewel de batterij nog kan worden gebruikt, moet deze waarschijnlijk binnenkort worden vervangen.

INITIALISEREN

De functies van de Motorola IMPRES-batterijen en het adaptieve laadsysteem kunnen alleen volledig werken als de gegevens in de Motorola IMPRES-batterijen bij de eerste lading in de lader worden geïnitieerd. Deze procedure wordt aangegeven met een **CONSTANT BRANDEND ORANJE** lampje op de laadindicator (dezelfde indicatie als wanneer de batterij wordt gereconditioneerd). Deze procedure, die geheel automatisch is, omvat tevens een eerste reconditionering van de batterij. voltooiing hiervan wordt de batterij geladen. Het initialiseren neemt enige tijd in beslag en de batterij dient daarom circa 12 uur in de lader te blijven staan om deze procedure te voltooien. De batterij mag pas uit de lader worden gehaald wanneer het **GROENE LAMPJE CONSTANT** brandt.

AUTOMATISCH RECONDITIONEREN

Indien gebruikt in combinatie met een IMPRES-batterij van Motorola, kan de IMPRES Adaptieve lader van Motorola bepalen wanneer het nodig is de batterij te reconditioneren (nodig om problemen met het geheugen van IMPRES-batterijen op te lossen).

Als een IMPRES-batterij goed in de lader is geplaatst, zal de lader bepalen of de batterij gereconditioneerd moet worden. Als de batterij moet worden gereconditioneerd, verschijnt er automatisch een **CONSTANT BRANDEND ORANJE** lampje op de laadindicator. Deze procedure kan maximaal 12 uur duren, afhankelijk van de lading en het vermogen van de batterij wanneer deze in de lader wordt geplaatst.

Voor effectieve werking van deze functie is het belangrijk dat de procedure voor reconditioneren en opladen van de IMPRES-batterij geheel wordt afgerond. Laat de batterij in de lader staan totdat er een **CONSTANT BRANDEND GROEN** lampje op de laadindicator verschijnt.

Als de reconditionering is voltooid, wordt de IMPRES-batterij automatisch opgeladen.

Handmatig beëindigen van de reconditioneringsprocedure

Op elk gewenst moment tijdens de reconditionering van een Motorola IMPRES-batterij (**CONSTANT BRANDEND ORANJE** lampje), kan de reconditionering worden afgebroken door de batterij uit de lader te verwijderen en binnen 5 seconden weer in de lader te plaatsen. Hierdoor zal de lader de reconditionering beëindigen en beginnen met het opladen van de batterij. De laadindicator verandert in een **CONSTANT BRANDEND ROOD** lampje. De volgende keer dat de batterij in de lader wordt geplaatst, zal de lader proberen deze te reconditioneren.

Handmatig starten van de reconditioneringsprocedure

Binnen 2½ minuut nadat een IMPRES-batterij voor het eerst in de lader is geplaatst (**CONSTANT BRANDEND ROOD** lampje), verwijdert u de batterij en plaatst u deze binnen 5 seconden weer in de lader om handmatige reconditionering te starten. De laadindicator verandert van een **CONSTANT BRANDEND ROOD** lampje in een **CONSTANT BRANDEND ORANJE** lampje. De lader zal de batterij eerst reconditioneren en vervolgens automatisch opladen. Deze functie komt bijvoorbeeld van pas wanneer IMPRES-batterijen enkele maanden of langer waren opgeslagen. Wanneer de batterij lange tijd was opgeslagen, kunnen twee of drie handmatige cycli nodig zijn om batterijen volledig te reconditioneren.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Let bij problemen altijd op de kleur van het lampje.

Tabel 2. Problemen en oplossingen

Probleem	Verklaring	Oplossing
Geen laadindicator	<p>1a. Geen contact met de lader.</p> <p>1b. • Geen stroom naar de lader.</p>	<p>1a. Controleer of de radio met batterij of de losse batterij goed in de lader is geplaatst.</p> <p>1b. • Controleer of de stroomkabel goed is aangesloten op de lader en dat een geschikt stopcontact wordt gebruikt, en dat er stroom staat op het stopcontact.</p>
Knipperend rood lampje	<p>2a. Geen contact met de lader.</p> <p>2b. Batterij kan niet worden geladen.</p>	<p>2a. • Verwijder de batterij uit de lader en plaats deze dan weer in de lader.</p> <p>• Controleer of de batterij tot de door Motorola goedgekeurde batterijen behoort, zoals vermeld in tabel 4. Andere batterijen kunnen veelal niet worden geladen.</p> <p>• Verwijder de stroomaansluiting van de lader en reinig de goudmetalen laadcontacten op de batterij en de lader met een schone droge doek.</p> <p>2b. Vervang de batterij.</p>

Tabel 2. Problemen en oplossingen

Probleem	Verklaring	Oplossing
Knipperend oranje lampje	3. Batterij wacht om te worden geladen. De temperatuur van de batterij is misschien lager dan 5 °C of hoger dan 40 °C, of de spanning van de batterij is lager dan de vooringestelde drempelwaarde voor snelladen.	3. Zodra deze toestand is gecorrigeerd, begint de lader met het opladen van de batterij.

ONDERHOUD

Adaptieve enkele laders kunnen niet worden gerepareerd. Nieuwe laders kunnen worden besteld bij uw plaatselijke vertegenwoordiger van Motorola.

DOOR MOTOROLA GOEDGEKEURDE TRANSFORMATOREN

Deze lader is bedoeld voor gebruik in toepassingen van 90 volt wisselstroom tot 264 volt wisselstroom, 50 / 60 Hz, en kan worden gebruikt met de volgende transformatoren van Motorola.

Tabel 3. Compatibele voedingstransformatoren

Lader	Voedings-eenheid	Nominale ingangsspanning $\pm 10\%$	Lijnfrequentie	Stekker bedoeld voor land
WPLN4243	Geen	–	–	–
WPLN4232	2571586S13	110 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	VS / Noord-Amerika
WPLN4233	2571586S06	230 volt wisselstroom	50 Hz	Verenigd Koninkrijk
WPLN4234	2571586S07	220 tot 240 volt wisselstroom	50 Hz	Europa

Tabel 3. Compatibele voedingstransformatoren

Lader	Voedings- eenheid	Nominale ingangsspannin g $\pm 10\%$	Lijnfrequentie	Stekker bedoeld voor land
WPLN4235	2571586S08	220 tot 240 volt wisselstroom	50 Hz	Australië / Nieuw- Zeeland
WPLN4236	2571586S11	220 tot 240 volt wisselstroom	50 Hz	Argentinië
WPLN4245	2564060M01	220 tot 240 volt wisselstroom	50 Hz	China
WPLN4247	2571886T01	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	Japan
WPLN4249	2571886T01	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	Korea
WPLN4253	2571886T01	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	VS / Noord- Amerika
WPLN4253B	25012006001	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	VS / Noord- Amerika
WPLN4254	2571886T01	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	Verenigd Koninkrijk
WPLN4254B	25012006001	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	Verenigd Koninkrij
WPLN4255	2571886T01	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4255B	25012006001	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	Europa
WPLN4256	2571886T01	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	Australië / Nieuw- Zeeland
WPLN4257	2571886T01	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	Argentinië
WPLN4281	2571886T01	90 tot 264 volt wisselstroom	50 / 60 Hz	Brazilië

DOOR MOTOROLA GOEDGEKEURDE BATTERIJEN

Tabel 4. Standaard en IMPRES-batterijen voor MOTOTRBO™ professionele digitale portofoons

Kit (PN)	Chemicaliën	FM	IMPRES	Capaciteit
PMNN4065	NiMH	Nee	Nee	Hoog
PMNN4066	Li-Ion	Nee	Ja	Hoog
PMNN4069	Li-Ion	Ja	Ja	Hoog
PMNN4077	Li-Ion	Nee	Ja	Hoog
PMNN4101	Li-Ion	Nee	Ja	Hoog
PMNN4102	Li-Ion	Ja	Ja	Hoog
PMNN4103	Li-Ion	Nee	Ja	Hoog
PMNN4104	NiMH	Nee	Nee	Hoog

BESCHRIJVING VAN FUNCTIES / VOORZIENINGEN VAN IMPRES

De IMPRES-lader is een geavanceerd energiesysteem op basis van drie chemicaliën dat is ontwikkeld door Motorola, en bevat het volgende: (a) IMPRES-batterijen, (b) de IMPRES Adaptieve enkele lader, en (c) portofoonhardware / -software voor communicatie tussen IMPRES-compatibele portofoons en IMPRES-batterijen.

Indien gebruikt met IMPRES-batterijen van Motorola, biedt de Adaptieve meervoudige lader van IMPRES het volgende:

1. Optimale werkingsduur tussen ladingscycli door automatisch het geheugeneffect te elimineren.
2. Optimale levensduur van de batterij door de warmte tijdens de druppel- en naladingscycli aanzienlijk te verminderen.
3. De noodzaak tot het kopen van reconditioneringsapparatuur en het opleiden van personeel voor beheer van de onderhoudstaken voor batterijen komt hierbij geheel te vervallen.

Met dit unieke gepatenteerde systeem hoeft het gebruik van de IMPRES-batterij niet meer te worden bijgehouden en geregistreerd, zijn handmatige reconditioneringscycli overbodig en hoeven batterijen niet meer uit de laders te worden verwijderd als ze zijn opgeladen.

De IMPRES Adaptieve enkele lader volgt het gebruikspatroon van de IMPRES-batterij, slaat deze gegevens op in het geheugen van de IMPRES-batterij en voert alleen wanneer nodig een reconditioneringsscyclus uit.

De batterij raakt nooit oververhit in de IMPRES Adaptieve lader, ongeacht hoe lang de batterij in het laadvak staat. De lader controleert de batterij en laadt de batterij automatisch bij wanneer noodzakelijk.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

СОДЕРЖАНИЕ

Техника безопасности при эксплуатации.....	3
Инструкции по эксплуатации.....	4
Процедура зарядки.....	4
Инициализация	6
Автоматическое рекондиционирование	7
Ручное прерывание рекондиционирования ...	7
Ручное включение рекондиционирования.....	8
Устранение неисправностей	8
Сервисное обслуживание	10
Трансформаторы, одобренные компанией Motorola	10
Аккумуляторы, одобренные компанией Motorola ..	11
Описание особенностей, функций и преимуществ системы IMPRES.....	12

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ

В данном документе содержатся важные инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Перед тем как приступить к использованию зарядного устройства прочтите все инструкции и инструкции по технике безопасности, прочтите всю информацию на (1) самом устройстве; (2) аккумуляторе; (3) радиостанции, в которой используется аккумулятор.



Предупреждение

1. Во избежание травм используйте данное зарядное устройство только для зарядки аккумуляторов, одобренных компанией Motorola и указанных в табл. 4 на стр.11. Другие аккумуляторы могут взорваться с причинением травм и иного ущерба.
2. Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola, может привести к пожару, поражению электротоком или травмам.
3. Для уменьшения опасности повреждений штекера и шнура при отсоединении зарядного устройства беритесь за штекер, а не за шнур.
4. Удлинительный шнур можно использовать только в случае крайней необходимости. Использование неподходящего удлинительного шнура может привести к возникновению опасности пожара и поражения электротоком. Если необходимо использовать удлинительный шнур, обеспечьте использование шнура 18 AWG, если длина шнура не превышает 30,48 метра и 16 AWG, если длина шнура не превышает 45,72 метра.
5. Для уменьшения опасности пожара, поражения электротоком и получения травм не используйте сломанное или даже слегка поврежденное зарядное устройство. Обратитесь в представителя компании Motorola для ремонта зарядного устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ (продолжение)



Предупреждение

6. Не разбирайте зарядное устройство. Оно не подлежит ремонту, и запчасти для него не предусмотрены. Разборка зарядного устройства может привести к поражению электротоком или возгоранию.
7. Для снижения опасности поражения электротоком выньте вилку шнура питания зарядного устройства из сетевой розетки перед выполнением какого-либо обслуживания или чистки.
8. Это изделие класса А. В бытовых условиях данное изделие может создавать радиопомехи, и от пользователя может требоваться принятие соответствующих мер.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- При зарядке аккумуляторов выключите радиостанцию.
- Данное оборудование непригодно для эксплуатации вне помещений. Использовать только в условиях низкой влажности.
- Подсоединяйте оборудование только к источнику питания с соответствующим напряжением (указанным на изделии) и оснащенным всеми необходимыми предохранителями и правильно выполненной проводкой / электромонтажом.
- Отсоедините от источника питания, вынув вилку шнура питания из сетевой розетки.
- Сетевая розетка, в которой подключается данное оборудование, должна находиться поблизости и быть легко доступной.
- Окружающая температура в месте установки зарядного устройства не должна превышать 40 °С.
- Расположите шнур так, чтобы на него нельзя было наступить / споткнуться, чтобы на него не попадала вода и чтобы он не подвергался повреждающему воздействию или силам.
- Выходная мощность блока питания не должна превышать номинальные значения, указанные в табличке на нижней стороне зарядного устройства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Адаптивное одноместное зарядное устройство IMPRES является полностью автоматизированным устройством для обслуживания аккумуляторов. Пользователю необходимо выполнить лишь следующие простые действия:

1. Установите радиостанцию / аккумулятор IMPRES в зарядное устройство.
2. Выньте радиостанцию / аккумулятор IMPRES после полной зарядки (когда сигнал светодиодного индикатора сменится на непрерывный **ЗЕЛЕНЫЙ**).

В гнездо зарядного устройства можно устанавливать как сам аккумулятор IMPRES, так и радиостанцию с аккумулятором IMPRES. **Перед зарядкой аккумулятора IMPRES без отсоединения от радиостанции выключите радиостанцию.** Зарядку аккумуляторов лучше выполнять при комнатной температуре.

Процедура зарядки

1. Вставьте штекер шнура питания в гнездо на задней стороне зарядного устройства.
2. Вставьте вилку шнура питания в сетевую розетку. На успешное включение питания указывает **ОДИНОЧНАЯ ЗЕЛЕНАЯ ВСПЫШКА** индикатора зарядного устройства.
3. Вставьте аккумулятор IMPRES или радиостанцию (**выключенную**) с аккумулятором IMPRES в гнездо зарядного устройства. Для этого:
 - а. Совместите канавки на каждой из боковых стенок аккумулятора с соответствующими выступающими направляющими ребрами гнезда зарядного устройства.
 - б. Задвиньте аккумулятор внутрь гнезда по направляющим.
 - в. Задвиньте аккумулятор в гнездо до полного соприкосновения контактов зарядного устройства и аккумулятора.

4. Для извлечения радиостанции или аккумулятора IMPRES из зарядного устройства возьмитесь одной рукой за зарядное устройство, другой - за радиостанцию (аккумулятор) и выньте радиостанцию (аккумулятор) из гнезда.

Как только аккумулятор IMPRES полностью сядет в гнездо, индикатор зарядного устройства загорится, подтверждая распознавание аккумулятора зарядным устройством. См. сигналы индикатора в табл. 1.

Таблица 1. Сигналы индикатора зарядного устройства IMPRES

Индикатор зарядного устройства	Что это означает
<i>Одинокaя зеленая вспышка</i>	<i>Успешное запитывание зарядного устройства.</i>
<i>Непрерывный красный</i>	<i>Аккумулятор находится в режиме быстрой зарядки.</i>
<i>Мигающий зеленый</i>	<i>Быстрая зарядка аккумулятора завершена (> 90 % емкости аккумулятора заряжено). Идет дозарядка аккумулятора малым током.</i>
<i>Непрерывный зеленый</i>	<i>Зарядка аккумулятора завершена. Аккумулятор полностью заряжен.</i>
<i>Мигающий оранжевый</i>	<i>Аккумулятор распoзнан зарядным устройством и ожидает начала зарядки. (Либо напряжение аккумулятора слишком низко, либо его температура слишком низка или высока для зарядки. Зарядка аккумулятора начнется автоматически, когда напряжение или температура возрастут.)</i>
<i>Мигающий красный</i>	<i>Зарядка аккумулятора невозможна, или отсутствует контакт между аккумулятором и зарядным устройством.</i>

Таблица 1. Сигналы индикатора зарядного устройства IMPRES (continued)

Индикатор зарядного устройства	Что это означает
<i>Непрерывный оранжевый</i>	<i>(Применимо только к аккумуляторам IMPRES) Аккумулятор находится в режиме рекондиционирования или инициализации. Длительность этого режима зависит от начального заряда аккумулятора при установке в зарядное устройство. (Рекондиционирование полностью заряженных аккумуляторов занимает больше времени (8 – 12 часов и более), чем рекондиционирование полностью разряженных аккумуляторов.)</i>
<i>Непрерывный красный</i>	<i>Аккумулятор находится в режиме быстрой зарядки.</i>

ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ

Чтобы полностью использовать возможности и функции аккумуляторов Motorola IMPRES и адаптивного зарядного устройства, зарядное устройство должно при первой зарядке аккумулятора инициализировать данные, хранящиеся в каждом аккумуляторе Motorola IMPRES. На то, что этот процесс идет, указывает **НЕПРЕРЫВНЫЙ ОРАНЖЕВЫЙ** сигнал индикатора зарядного устройства (такой же, как при рекондиционировании). Инициализация происходит автоматически и включает начальное рекондиционирование. По завершении этого процесса начинается зарядка аккумулятора. На инициализацию аккумулятора требуется время, поэтому для ее завершения аккумулятор следует оставить в зарядном устройстве приблизительно на 12 часов. Не вынимайте аккумулятор из зарядного устройства до появления **НЕПРЕРЫВНОГО ЗЕЛЕНОГО** сигнала.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ РЕКОНДИЦИОНИРОВАНИЕ

При зарядке аккумуляторов Motorola IMPRES в адаптивном одноместном зарядном устройстве Motorola IMPRES устройство само определяет, когда необходимо рекондиционировать аккумулятор (во избежание проблем, связанных с функционированием памяти аккумуляторов IMPRES).

При надлежащей установке аккумулятора IMPRES в зарядное устройство последнее определяет, требуется ли аккумулятору рекондиционирование. Если аккумулятор нуждается в рекондиционировании, то на зарядном устройстве автоматически включается **НЕПРЕРЫВНЫЙ ОРАНЖЕВЫЙ** сигнал. Рекондиционирование может занять до 12 часов в зависимости от степени заряженности и емкости аккумулятора.

Важно отметить, что для обеспечения эффективности этого процесса зарядному устройству необходимо дать возможность полностью завершить рекондиционирование / зарядку аккумулятора IMPRES. Оставьте аккумулятор в зарядном устройстве до тех пор, пока на зарядном устройстве не появится **НЕПРЕРЫВНЫЙ ЗЕЛЕНЫЙ** сигнал.

По завершении цикла рекондиционирования зарядное устройство автоматически зарядит аккумулятор IMPRES.

Ручное прерывание рекондиционирования

Чтобы прервать рекондиционирование аккумулятора Motorola IMPRES (в этом режиме горит **НЕПРЕРЫВНЫЙ ОРАНЖЕВЫЙ** сигнал), достаточно в любой момент вынуть аккумулятор и в течение 5 секунд снова вставить его в зарядное устройство. В этом случае зарядное устройство прервет процесс рекондиционирования и начнет процесс зарядки. Сигнал индикатора зарядного устройства сменится на **НЕПРЕРЫВНЫЙ КРАСНЫЙ**. При следующей установке аккумулятора в зарядное устройство рекондиционирование начнется снова.

Ручное включение рекондиционирования

Чтобы принудительно включить рекондиционирование вручную, выньте аккумулятор IMPRES в течение 2,5 минут с момента его первоначальной установки в зарядное устройство, затем в течение 5 секунд снова вставьте его в зарядное устройство. Сигнал индикатора зарядного устройства сменится с **НЕПРЕРЫВНОГО КРАСНОГО** на **НЕПРЕРЫВНЫЙ ОРАНЖЕВЫЙ**. При этом принудительно включится рекондиционирование с последующей автоматической зарядкой аккумулятора. Эта функция полезна, если аккумулятором IMPRES в течение нескольких месяцев не пользовались. Для приведения аккумулятора в рабочее состояние после длительного хранения могут потребоваться два или три цикла принудительного рекондиционирования.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При устранении неисправностей обязательно обращайтесь внимание на цвет светодиодного индикатора

Таблица 2. Устранение неисправностей

Проблема	Что это означает...	Действия по устранению
Индикатор зарядного устройства не горит	1а. Нет контакта между аккумулятором и контактами зарядного устройства.	1а. Убедитесь, что радиостанция или аккумулятор правильно вставлен в гнездо зарядного устройства.
	2а. • Зарядное устройство не запитывается.	2а. • Надежно вставьте штекер шнура питания в гнездо зарядного устройства, а вилку – в сетевую розетку, убедитесь в наличии напряжения в розетке.

Таблица 2. Устранение неисправностей (continued)

Проблема	Что это означает...	Действия по устранению
<i>Мигающий красный индикатор</i>	<p>3a. Радиостанция / аккумулятор не контактирует с зарядным устройством</p> <p>3b. Аккумулятор зарядить нельзя.</p>	<p>2a.</p> <ul style="list-style-type: none"> Выньте и снова вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что используется одобренный компанией Motorola аккумулятор, указанный в табл. 4. Для других аккумуляторов это зарядное устройство может оказаться непригодным. Отключите питание от зарядного устройства и при помощи сухой чистой ткани протрите металлические "золотые" контакты аккумулятора и зарядного устройства. <p>2b. Замените аккумулятор.</p>
<i>Индикатор мигает оранжевым</i>	<p>3. Аккумулятор ожидает начала зарядки. Возможно, температура аккумулятора ниже 5 °C или выше 40 °C или же его напряжение ниже порогового значения, которого оно должно достигнуть прежде чем начнется быстрая зарядка.</p>	<p>3. Зарядка аккумулятора начнется, когда напряжение или температура придет в норму.</p>

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Адаптивные одноместные зарядные устройства ремонту не подлежат. Если необходима замена, заказывайте новые зарядные устройства у местного представителя компании Motorola.

ТРАНСФОРМАТОРЫ, ОДОБРЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ MOTOROLA

Данное зарядное устройство рассчитано на питание от источника переменного тока 90 – 264 В, 50 / 60 Гц и одобрено для использования со следующими трансформаторами Motorola.

Таблица 3. Совместимые трансформаторы блоков питания

Зарядное устройство	Блок питания	Номинальное входное напряжение $\pm 10\%$	Частота питающей сети	Вилка
WPLN4243	<i>Нет</i>	–	–	–
WPLN4232	2571586S13	110 В пер. тока	50 / 60 Гц	США / Северная Америка
WPLN4233	2571586S06	230 В пер. тока	50 Гц	Великобритания
WPLN4234	2571586S07	220 – 240 В пер. тока	50 Гц	Европа
WPLN4235	2571586S08	220 – 240 В пер. тока	50 Гц	Австралия / Новая Зеландия
WPLN4236	2571586S11	220 – 240 В пер. тока	50 Гц	Аргентина
WPLN4245	2564060M01	220 – 240 В пер. тока	50 Гц	Китай
WPLN4247	2571886T01	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	Япония
WPLN4249	2571886T01	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	Корея

Таблица 3. Совместимые трансформаторы блоков питания

Зарядное устройство	Блок питания	Номинальное входное напряжение $\pm 10\%$	Частота питающей сети	Вилка
WPLN4253	2571886T01	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	США / Северная Америка
WPLN4253B	25012006001	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	США / Северная Америка
WPLN4254	2571886T01	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	Великобритания
WPLN4254B	25012006001	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	Великобритания
WPLN4255	2571886T01	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	Европа
WPLN4255B	25012006001	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	Европа
WPLN4256	2571886T01	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	Австралия / Новая Зеландия
WPLN4257	2571886T01	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	Аргентина
WPLN4281	2571886T01	90 – 264 В пер. тока	50 / 60 Гц	Brazil

АККУМУЛЯТОРЫ, ОДОБРЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ MOTOROLA

Таблица 4. Стандартные аккумуляторы и аккумуляторы IMPRES для профессиональных цифровых радиостанций MOTOTRBO™

Комплект (кат. №)	Тип	Одобен FM	IMPRES	Емкость
PMNN4065	Никель-металл-гидридный	Нет	Нет	Высокая
PMNN4066	Литий-ионный	Нет	Да	Высокая
PMNN4069	Литий-ионный	Да	Да	Высокая
PMNN4077	Литий-ионный	Нет	Да	Высокая

Таблица 4. Стандартные аккумуляторы и аккумуляторы IMPRES для профессиональных цифровых радиостанций MOTOTRBO™

Комплект (кат. №)	Тип	Одобен FM	IMPRES	Емкость
PMNN4101	Литий-ионный	Нет	Да	Высокая
PMNN4102	Литий-ионный	Да	Да	Высокая
PMNN4103	Литий-ионный	Нет	Да	Высокая
PMNN4104	Никель-металл-гидридный	Нет	Нет	Высокая

ОПИСАНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ, ФУНКЦИЙ И ПРЕИМУЩЕСТВ СИСТЕМЫ IMPRES

Энергорешение IMPRES является воплощением передовой энергосистемы Tri-Chemistry компании Motorola, в состав которой входят: (а) аккумуляторы IMPRES, (б) адаптивное одноместное зарядное устройство IMPRES и (в) аппаратное / программное обеспечение радиостанции, которое обеспечивает возможность взаимодействия / обмена данными между IMPRES-совместимыми радиостанциями и аккумуляторами IMPRES.

При использовании с аккумуляторами Motorola IMPRES адаптивное зарядное устройство IMPRES обеспечивает следующие результаты:

1. Максимальное время между последовательными зарядками за счет автоматического устранения эффекта памяти.
2. Увеличивает срок службы аккумуляторов путем значительного уменьшения нагрева во время медленной зарядки и после полной зарядки.
3. Устраняет необходимость покупки оборудования и обучения персонала для "выполнения задач по обслуживанию аккумуляторов".

Благодаря использованию этой уникальной запатентованной системы нет необходимости вести учет использования аккумуляторов IMPRES, рекондиционировать аккумуляторы вручную и вынимать аккумуляторы из зарядных устройств по завершении зарядки.

Адаптивное одноместное зарядное устройство IMPRES следит за графиком использования аккумулятора IMPRES, сохраняет эту информацию в самом аккумуляторе и включает цикл рекондиционирования, только когда это необходимо. Адаптивное одноместное зарядное устройство IMPRES не перегревает аккумулятор IMPRES независимо от длительности нахождения аккумулятора в зарядном устройстве. Зарядное устройство следит за состоянием аккумулятора и автоматически дозаряжает его по мере необходимости.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2007, 2009 – 2011 Motorola, Inc. Все права защищены.



6816787H01-G

